

Wandmalerei-Thesaurus Thesaurus for Wall Paintings

Deutsch - English

Systematischer Teil / Systematic Display

Alphabetische Liste der Deskriptoren

Descriptors in alphabetical order

Incl.:

**Suchwortliste für die "Datenbank Mittelalterlicher Wandmalereien in Niedersachsen"
(deutsch - english)**

Keyword list for the "Raphael" Image Database (english - deutsch)

© Niedersächsisches Landesamt für Denkmalpflege, Hannover 2001

December 2001

**Wandmalerei-Thesaurus
Thesaurus for Wall Paintings**

Deutsch - English

Systematischer Teil / Systematic Display

Alphabetische Liste der Deskriptoren

Descriptors in alphabetical order

Incl.:

**Suchwortliste für die "Datenbank Mittelalterlicher Wandmalereien in Niedersachsen"
(deutsch - english)**

Keyword list for the "Raphael" Image Database (english - deutsch)

Editor: Dipl.-Dok. Rüdiger Lilge, Bremen

© Niedersächsisches Landesamt für Denkmalpflege, Hannover 2001

December 2001

Wandmalerei-Thesaurus / Thesaurus for wall paintings (deutsch - english).

8th revision

Date: 19th december 2001

Editor:

Dipl.-Dok. Rüdiger Lilge

Buntentorsteinweg 259

D-28201 Bremen

Tel.: (+49) (0) 421 55 61 04

On basis of the versions of:

Fachhochschule Hannover, Fachbereich BID (1990)

as well as

Antje Hilpüsch & Rüdiger Lilge (1998/99)

Co-workers:

Johann Bauer, Elke Behrens, Isabelle Brajer, Vera Finken, Harm Glashoff, Rolf-Jürgen Grote, Jürgen Heckes, Antje Hilpüsch, Kerstin Klein, Karin Petersen, Bernhard Recker, Hubert van de Ven

Promotion:

The further development and revision of this thesaurus became with financial resources of the Deutsche Bundesstiftung Umwelt (DBU) within the project "Innovative Verfahren zur enzymatischen Abnahme von schädigenden Casein-Überzügen auf Wandmalereien" as well as the European Community (EC) within the RAPHAEL project "Analysis, Protection and Preservation of Medieval Wall Paintings".

© Niedersächsisches Landesamt für Denkmalpflege, Hannover 2001

Please address addition and correction suggestions to the editor of this thesaurus.

In addition to this thesaurus, for the iconographic description will be recommended:

Grote, R.-J.; Ploeg, K. van der (Editor); Kellner, V. (Mitarb.): Wandmalerei in Niedersachsen, Bremen und im Groningerland. Herausgegeben von: Niedersächsisches Landesamt für Denkmalpflege und Stichting Oude Groninger Kerken, Hannover 2001. Within: Ikonographisches Register für den Aufsatzband, Aufsatzband, S. 452-455.

Waal, H. van de (Editor): Iconclass: an iconographic classification system. Amsterdam 1973ff.

Contents	Page
User Notes	3
Systematischer Teil / Systematic Display	5
Alphabetische Liste der Deskriptoren	36
Descriptors in alphabetical order	48
Suchwortliste für die "Datenbank Mittelalterlicher Wandmalereien in Niedersachsen" (deutsch - english)	60
Keyword list for the "Raphael" Image Database (english - deutsch)	71
Literature (References)	82

User notes

Definition "Thesaurus"

A thesaurus is defined as standardized, controlled keyword vocabulary which is into itself logically structured and capable for expansion. It is used, mostly in information systems, for the analysis of contents, the administration and the retrieval of documents. The standardized keywords are called **Descriptors**.

Aim of thesaurus use is a better **Precision** and **Recall** of the retrieval results.

History of the "Thesaurus for Wall Paintings"

First, in 1987/88 a co-operation between the Fachhochschule Hannover (Fachbereich Bibliothekswesen, Information und Dokumentation) and the Niedersächsisches Landesverwaltungsamt (Institut für Denkmalpflege, Hannover) begun with the conception of a thesaurus for wall paintings, within the project "Interdisziplinäre Erforschung von Schadensursachen an mittelalterlichen Wandmalereien", promoted by the Bundesminister für Forschung und Technologie (BMFT).

During the development time of nearly 2 years, a variety of descriptors was collected and structured, which formed a valuable vocabulary for the analysis of contents and retrieval of different documents to the topic "wall paintings".

Within the Deutsche Bundesstiftung Umwelt (DBU) project "Innovative Verfahren zur enzymatischen Abnahme von schädigenden Casein-Überzügen auf Wandmalereien" (1997-2000) as well as the RAPHAEL project "Analysis, Protection and Preservation of Medieval Wall Paintings" (1999-2001), promoted by the European Community (EC), this thesaurus could be specified and submits in a completely bilingual version (German-English), now.

Because the actuality of descriptors is subjected to permanent changes, however it also could be necessary, that by the regular work new vocabulary must be included into the thesaurus, the structure is capable to expansion. Only by the use and check of this word stock the interval moderate care of the thesaurus can at long last be ensured.

To the structure of the subject thesaurus

The thesaurus consist of a systematic and an alphabetical display. Additional, the alphabetical part is partitioned into German and English descriptors.

At least, every descriptor is assigned by one **Notation**. A notation makes the entry to the systematic display possible. That means, if the look at the alphabetical display alone doesn't suffice for the selection of a descriptor, this notation makes it possible to obtain a survey in the systematic display to the word associated field.

In the systematic display all descriptors are put in order to main- and subheadings: Mainheadings are respectively bold; a following indent (to the right) form a subheading; a further indent a sub-subheading etc.

Some descriptors are put in order in several hierarchies of the systematic display. Such a quality of multidimensional descriptors can be recognized, if in the alphabetical display several notations follows behind one descriptor. All mentioned notations then should consequently be checked in the systematic display, too.

Alphabetische Liste der Deskriptoren

Descriptors in alphabetical order

Rezeption	X67
Rhodotorula	K12111
Rigatino	FA37
Riss	F185
Rokoko	D736

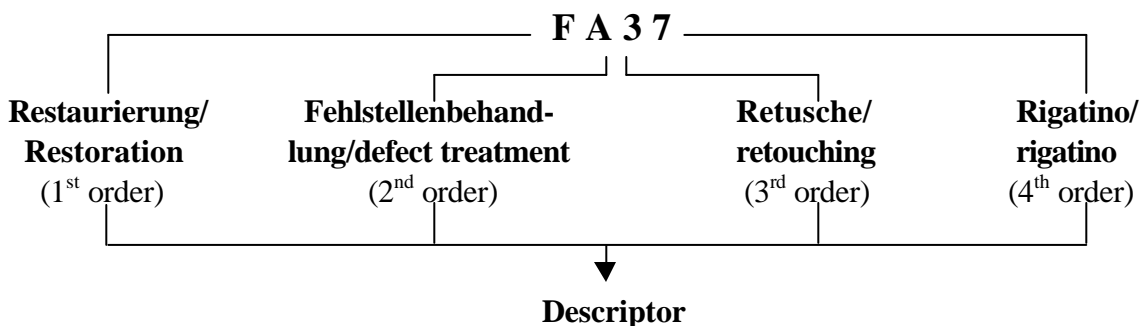
Rhodotorula	K12111
ribbed vault	A47
rigatino	FA37
Rococo	D736
Romanesque period	D732

Systematischer Teil / Systematic Display

F	Restaurierung	Restoration
FA	Fehlstellenbehandlung	defect treatment
FA1	Übermalung	overpainting
FA2	Ergänzung	completion
FA3	Retusche	retouching
FA31	Tratteggio	tratteggio
FA35	Pointillistische Technik	pointillistic technique
FA37	Rigatino	rigatino
FA39	Vollretusche	full retouching
FA5	Ausbruchergänzung/Ausbesserung	repair
FA53	Neuputz	new plaster
FA55	Putzplombe	plaster seal
FA57	Putzausbesserung	plaster repair
FA7	Bruchstückzusammensetzung	fragment composition
FA9	Rekonstruktion	reconstruction
FB	Abnahme	detaching
FB1	Abnahmetechnik	detaching technique
FB11	Stacco	stacco

Structure of the notations

The notations consist of the alphanumeric character set. At this, every character represents exactly one systematic hierarchy. E.g., if there are more than 9 subheadings consists to a mainheading, then the numeric enumeration is continued under use of the alphabetical characters. Between the single notations, there are gaps to ensure a later expansion of the vocabulary.



Wandmalerei-Thesaurus

Thesaurus for Wall Paintings

Deutsch - English

A	Architektur	Architecture
B	Baustoffe/Bautechnik	Building Materials and Techniques
D	Malerei allgemein	Paintings in General
E	Maltechnik	Painting Techniques
F	Restaurierung	Restoration
H	Biochemie	Biochemistry
J	Umwelteinflüsse und Klimatechnik	Environmental conditions and Climatization
K	Geomikrobiologie	Geomicrobiology
X	Information und Dokumentation	Information and Documentation

Systematischer Teil / Systematic Display

© Niedersächsisches Landesamt für Denkmalpflege, Hannover 2001

December 2001

Systematischer Teil / Systematic Display

A	Architektur	Architecture
A1	Gebäude allgemein	building in general
A11	Fundament	foundations
A113	Baugrund	building ground
A12	Fußboden	floor
A14	Mauerwerk	masonry
A141	Fassade	facade
A142	Wand	wall
A1425	Nordwand	north (-facing) wall
A1426	Ostwand	east (-facing) wall
A1427	Südwand	south (-facing) wall
A1428	Westwand	west (-facing) wall
A16	Sockel	pedestal
A17	Giebel	gable
A18	Gesims	cornice
A19	Decke	ceiling
A191	Holzdecke	timber ceiling
A195	Deckenkonstruktion	ceiling construction
A1B	Keller	cellar
A1D	Dach	roof
A1D1	Satteldach	gable roof
A1D2	Zeltdach	tent roof
A1D3	Pulldach	lean-to roof
A1F	Tür	door
A1F1	Portal	portal
A2	Kirchengebäude	church building
A21	Langhaus	main building
A211	Mittelschiff	nave
A212	Seitenschiff	lateral nave
A23	Chor	chancel
A231	Apsis	apse
A2311	Nebenapsis	lateral apsis
A25	Querschiff	transept
A251	nördliches Querhaus	northern transept
A253	südliches Querhaus	southern transept
A26	Vierung	crossing
A27	Westwerk	westwork
A29	Kreuzgang	cloister
A2B	Kirchturm	steeple
A2B1	Vierungsturm	crossing tower
A2B3	Glockenturm	bell-tower
A2B31	Glockenstuhl	belfry
A2B311	Glocke	bell
A2D	Sakristei	sacristy
A2F	Vorhalle	narthex
A2H	Krypta	crypt
A2J	Kapelle	chapel
A2J1	Seitenkapelle	lateral chapel
A2L	Wand	wall
A2L1	Sottetto	sottetto
A2L3	Obergadenwand	clerestory
A2L5	Scheidwand	separating wall

Systematischer Teil / Systematic Display

A2N	Fenster	window
A2N1	Rundbogenfenster	round arched window
A2N3	Spitzbogenfenster	pointed arch window

A4	Gewölbe	vault
A41	Joch	vault bay
A413	Vorchorjoch	antechoir bay
A43	Kreuzgewölbe	cross vault
A45	Kreuzgratgewölbe	groined vault
A47	Kreuzrippengewölbe	ribbed vault
A49	Domikalgewölbe	domical vault
A4B	Apsiskalotte	half dome (apse)
A4D	Gewölberippe	vault rib
A4E	Gewölbekappe	vault web
A4E1	Gewölbekappe, nördliche	northern (vault) web
A4E2	Gewölbekappe, östliche	eastern (vault) web
A4E3	Gewölbekappe, südliche	southern (vault) web
A4E4	Gewölbekappe, westliche	western (vault) web
A4F	Gewölbezwickel	vault spandrel
A4H	Laibung	reveal
A4K	Gurtbogen	formeret
A4M	Scheidbogen	partition arch
A4P	Schildbogen	transverse arch
A4Q	Schlußstein	keystone

A6	Säule	column
A61	Basis	base
A62	Kämpfer	dosseret
A63	Kapitell	capital
A69	Halbsäule	half column

A7	Pfeiler	pillar
A71	Pilaster	pilaster
A73	Lisene	lisene

A8	Fries	frieze
-----------	--------------	---------------

AB	Innenausstattung	interior decor
AB1	Taufbecken	font
AB3	Orgel	organ
AB5	Altar	altar
AB6	Epitaph	epitaph
AB7	Grabstein	gravestone
AB8	Sarkophag	sarcophagus
AB9	Kanzel	pulpit
ABA	Relief	relief
ABB	Gestühl	pews
ABC	Beleuchtung	lighting
ABC1	Leuchter	chandelier
ABD	Inschrift	inscription
ABE	Ausmalung	decorative painting

AF	Grabstätte	tomb
AH	Statik	statics
AH1	Anker	anchor

Systematischer Teil / Systematic Display

B	Baustoffe/Bautechnik	Building Materials and Techniques
B1	Material	material
B11	Substrat	substrate
B111	Holz	timber
B113	Naturstein	natural stone
B1131	Kalkstein	limestone
B11311	Muschelkalk	shell(y) limestone
B1133	Marmor	marble
B1135	Sandstein	sandstone
B1139	Quaderstein	ashlar
B114	Backstein	brick
B115	Mörtel	mortar
B1151	Kalkmörtel	lime mortar
B1153	Gipsmörtel	gypsum plaster
B117	Sand	sand
B13	Putz	plaster
B131	Ausbesserungsputz	repair mortar
B1311	Klebemörtel	bonding cement
B132	Gipsputz	gypsum plaster
B133	Kalksandputz	lime mortar
B134	Kalkzementputz	lime-cement mortar
B136	Putzoberfläche	plaster surface
B137	Putzschicht	plaster coat
B15	Beton	concrete
B17	Zement	cement
B19	Metall	metal
B193	Blei	lead
B1B	Glas	glass
B2	Bausubstanz	fabric
B3	Bautechnik	construction techniques
B33	Mauer	wall
B331	Mauerwerk	masonry
B333	Massivmauer	solid wall
B335	zweischalige Mauer	cavity wall
B337	Mauerverband	masonry bond
B339	Mauerefuge	joint
B35	Dachkonstruktion	roof system
B351	Gebälk	timberwork
B37	Drainage	drainage system
B4	Bauschaden	building failure
B41	Schadensphänomen	damage phenomenon
B411	Verwitterung	weathering
B413	Feuchtigkeit	moisture
B415	baubedingter Schaden	structural damage
B5	Bauuntersuchung	building investigation
B51	mineralogische Untersuchung	mineralogical analysis
B52	statische Untersuchung	structural analysis
B54	Baugrunduntersuchung	site investigation

Systematischer Teil / Systematic Display

B55	archäologische Untersuchung	archeological investigation
B551	Grabung	excavation
B7	Bauunterhaltung	building maintenance
B71	Reparatur	reparation
B73	Sanierung	rehabilitation
B731	Steinkonservierung	stone conservation
B735	Verpressung	injection method
B737	Verfugung	caulk
B739	Ausspundung	match joint
B77	Erhaltungszustand	condition
B9	Baugeschichte	building history

Systematischer Teil / Systematic Display

D	Malerei allgemein	Paintings in General
D1	Ausmalung	decorative painting
D11	Wandmalerei	wall painting
D111	mittelalterliche Wandmalerei	medieval wall painting
D12	Sockelmalerei	panel painting
D13	Deckenmalerei	ceiling painting
D131	mittelalterliche Deckenmalerei	medieval ceiling painting
D14	Gewölbmalerei	vault painting
D141	mittelalterliche Gewölbmalerei	medieval vault painting
D17	Dekorationsmalerei	decoration
D171	Rankenmalerei	vine foliage painting
D18	figürliche Malerei	figurative decoration
D1B	Farbfassung	colouration
D2	Darstellung/Szene	scene
D21	Komposition	composition
D211	Figur	figure
D2111	Körperform	posture
D21111	Kopf	head
D21113	Hand	hand
D21115	Fuß	foot
D2113	Gewand	garment
D21131	Gewandsaum	hem of garment
D21133	Falte	fold
D2115	Attribut	attribute
D21151	Buch	book
D21153	Schlüssel	key
D21155	Zepter	sceptre
D21157	Heiligenschein	halo
D2117	Thron	throne
D21171	Suppedaneum	suppedaneum
D2119	Regenbogen	rainbow
D213	Bildhintergrund	background
D2131	Architektur	architecture
D2132	Architekturelement	architectural decoration
D2133	Himmel	heaven
D2135	Ornament	ornament
D2137	Ranken	vine foliages
D215	Inschrift	inscription
D3	Portrait	portrait
D4	Datierung	dating
D41	Periode	period
D5	Künstler	artist
D53	Charakteristika	artist's characteristics
D7	Stil	style
D73	Malereiepoche	painting era
D731	Byzantinismus	Byzantinism
D732	Romanik	Romanesque period
D7321	Zackenstil	Zigzag style

Systematischer Teil / Systematic Display

D733	Gotik	Gothic period
D734	Renaissance	Renaissance
D735	Barock	Baroque
D736	Rokoko	Rococo
D738	Klassizismus	Classicism
D7381	Neo-Klassizismus	Neoclassicism
D73A	Historismus	Historicism
D73B	Jugendstil	Art Nouveau
D73C	Moderne	Modern Times
D75	Stilvergleich	comparison of styles
D76	Stilkritik	criticism of style
D8	Polychromie	polychromy
D9	Kunsthistorik	art history
D91	Ikonomie	iconography

Systematischer Teil / Systematic Display

E

Maltechnik

E1

Malgrund

E11	Kalkschlämme
E115	Kalktünche
E13	Stein
E15	Putz
E151	Kalkzementputz
E153	Kalkmörtelputz
E155	Gipsputz
E15A	Putzaufbau
E15A1	Fugenglattstrich
E15A3	Unterputz
E15A31	Arriccio
E15A5	Feinputz
E15A51	Intonaco
E15A7	Pontata
E15A9	Putzansatzstelle
E17	Leinwand

E2

Stratigraphie

E25	Malschicht
E253	Oberfläche
E2533	glänzende Oberfläche
E2535	matte Oberfläche
E2537	unregelmäßige Oberflächenstruktur
E2539	charakteristische Oberflächenbeschaffenheit
E25391	Pinself-/Bürstenmuster
E25393	abgestrichene Oberfläche
E25395	geglättete Oberfläche

E3

Bindemittel

E31	Leim
E311	tierischer Leim
E3111	Kasein
E3113	Knochenleim
E3115	Hasenleim
E3117	Fischleim
E31171	Störleim
E3119	Gelatine
E313	pflanzlicher Leim
E3131	Zellulose
E31313	Klucel
E31315	Plextol
E33	Kalk
E331	Kalkkasein
E333	Kalkhydrat
E37	Gips
E3B	Öl
E3D	Harz
E3D1	synthetisches Harz
E3D11	Acrylat
E3D13	Vinylacrylat
E3D5	Harzdispersion

Painting Technique

ground layer for painting

lime slurry
limewash
stone
plaster
lime-cement mortar
lime mortar
gypsum finish
plaster scheme
flush masonry jointing
undercoat
arriccio
finish coat
intonaco
pontata
plastering joint
canvas

stratigraphy

paint layer
surface
glossy area
matt area
surface plasticity
texture
brushstroke
grainy plaster surface
polished plaster surface

binder

glue
animal glue
casein
bone glue
hare glue
fish glue
sturgeon glue
gelatine
vegetable glue
cellulose
Klucel
Plextol
lime
lime casein
lime hydrate
gypsum
oil
resin
synthetic resin
acrylic
vinyl acrylate
resin dispersion

Systematischer Teil / Systematic Display

E3E	Kieselsäureester	silicic acid ester
E3G	Balsam	balsam
E3H	Wachs	wax
E3K	Seife	soap
E3M	Honig	honey
E3N	Stärke	starch
E3Q	Zellulose	cellulose
E3S	Vollei	whole egg
E3S1	Eiklar	egg white
E3S3	Eigelb	egg yolk
E3U	Zement	cement
E3V	Wasserglas	water glass
E5	Hilfsmittel für Bindemittelsysteme	binder agents
E51	AufschlieBmittel	deflocculant
E511	Borax	borax
E513	Ammonium	ammonium
E515	Kalk	lime
E53	Dispergiemittel	dispersing agent
E55	Verzögerer	retarder
E57	Sikkativ	siccative
E59	Weichmacher	softener
E5B	Netzmittel	crosslinking agent
E5D	Lösungsmittel	solvent
E5F	Konservierungsmittel	preserving agent
E7	Secco-/Fresco-Technik	secco-/ fresco-technique
E71	Secco	secco
E711	Kasein-Malerei	casein painting
E713	Leimfarben-Malerei	distemper painting
E715	Tempera-Malerei	tempera painting
E716	Öl-Malerei	oil painting
E717	Silikattechnik	silicate technique
E719	Enkaustik	encaustic technique
E71B	Kalkmalerei	lime painting
E71B1	Kalksecco	lime secco
E71D	Trockengraffito	dry sgraffito
E71F	Lasur	glaze
E73	Fresco	fresco
E731	Giornat	giornata
E75	Stuckapplikation	stucco application
E751	Stuccolustro	stuccolustro
E77	Sgraffito	sgraffito (scratch work)
E7B	Frescopresse	fresco press
E9	Bildausführung	composition of a picture
E91	Skizze	sketch
E913	Sinopie	sinopia
E93	Vorzeichnung	preliminary drawing
E931	Pause	print tracing
E933	Vorrizung	incision
E935	Zirkelschlag	compass
E95	Konstruktionshilfe	construction aid
E951	Lineal	ruler
E953	Schablone	template

Systematischer Teil / Systematic Display

E955	Schnurschlag	snapstring line
E9555	Konstruktionslinie	lining out
E97	Kontur	outline
E99	Pinselführung	brush technique
E9D	Vergoldung	gilding
EB	Farbmittel	colouring matter
EB3	Pigment	pigment
EB31	natürliches Pigment	natural pigment
EB311	organisches Pigment	organic pigment
EB3111	tierisches Pigment	animal pigment
EB3113	pflanzliches Pigment	vegetable pigment
EB33	anorganisches Pigment	inorganic pigment
EB331	Erdpigment	earth pigment
EB333	mineralisches Pigment	mineral pigment
EB335	Eisenoxidpigment	iron oxide pigment
EB3351	Roter Ocker	red ochre
EB3353	Gelber Ocker	yellow ochre
EB3357	Eisenoxidschwarz	iron oxide black
EB337	Bleipigment	lead pigment
EB3371	Mennige	red lead
EB3373	Bleiweiß	white lead
EB339	Kupferpigment	copper pigment
EB3391	Paratacamit	paratacamite
EB35	künstliches Pigment	synthetic pigment
EB353	Anilinfarbe	aniline dye
EB5	Kupferoxalat	copper oxalate
ED	Schlußbehandlung	final treatment
ED1	Firnis	varnish
EF	Materialeigenschaft	material property
EF1	Alterungsbeständigkeit	age-resistance
EF3	antistatische Eigenschaft	antistatic quality
EF5	Bindekraft	set(ting) capacity
EF7	Bindemittlechtheit	original binder
EF9	Deckvermögen	opacity
EFB	Dispersion	dispersion
EFD	Eindringtiefe	penetration depth
EFF	Elastizität	elasticity
EFH	Emulsion	emulsion
EFJ	Farbvermögen	colour capacity
EFL	Kapillarität	capillarity
EFN	Fäulnisbeständigkeit	rot resistance
EFP	Hygroskopie	hygroscopicity
EFQ	Konsistenzstabilität	consistence stability
EFR	Lichtbeständigkeit	light fastness
EFS	Löslichkeit	solubility
EFT	Mischbarkeit	miscibility
EFU	Permeabilität	permeability
EFV	Porosität	porosity
EFW	Toxizität	toxicity
EFX	Viskosität	viscosity
EFY	Wärmeleitfähigkeit	thermal conductivity
EFZ	Wischfestigkeit	rubbing resistance

Systematischer Teil / Systematic Display

EH	Bildwirkung	effect of picture
EH3	Transparenz	transparency
EH5	Glanz	gloss
EH7	Tiefenlicht	depth light
EH9	Trockenwirkung	dry effect
EHB	Polychromie	polychromy
EHD	Farbigkeit	colourness

Systematischer Teil / Systematic Display

F	Restaurierung	Restoration
F1	Schadensphänomen	damage phenomenon
F11	Alterung	ageing
F111	Verfärbung	discoloration
F1111	Aufhellung	fading
F1113	Vergilbung	yellowing
F1115	Verbräunung	browning
F1117	Verdunkelung	darkening
F1119	Patina	patina
F111B	punktartige Verfärbung	staining
F12	Übermalung	overpainting
F125	Kalkünche	limewash
F1253	Kalktünche-Reste	remnants of limewash
F13	Retusche	retouching
F14	farbliche Ergänzung	coloured filling
F15	Verschmutzung	soiling
F151	Schmutz	dirt
F152	Staub	dust
F153	Schleier	fog
F1533	Grauschleier	fegging
F1535	Weißschleier	white veil
F155	Fett	fat
F156	Wachs	wax
F157	Harz	resin
F159	Leim	glue
F15B	Exkreme	excrements
F15C	Spinnweben	cobwebs
F15D	Ruß	grime
F15F	Öl	oil
F16	Salzschaden	salt damage
F161	Salzausblühung	salt efflorescence
F1611	Salzrasen	salt bed
F1613	Salzflaum	salt bloom
F1615	Salzpustel	salt blister
F1617	pulverige Ausblühung	powder
F1619	watteartige Ausblühung	needles
F161B	Salzschleier	salt veil
F163	Salzsprengung	salt explosion
F165	Salzbelastung	salt load
F1651	Salzmineral	salt mineral
F1655	Salztoleranz	salt tolerance
F17	Inkrustation	incrustation
F175	Salzkruste	salt crust
F1751	Sinterkruste	sinter crust
F1753	Blumenkohlruste	cauliflower crust
F1755	Seidenglanzkruste	silk crust
F177	Kalkkruste	lime crust
F1775	Kalkschleier	lime haze
F179	Hydroxidkruste	hydroxyd crust
F17B	Gipskruste	gypsum crust
F17D	Schmutzkruste	soiling crust
F18	Fehlstelle	lacuna
F181	Ausbruch	outburst

Systematischer Teil / Systematic Display

F183	Bruchstück	fragment
F185	Riss	crack
F1855	Craquelure	craquelure
F189	Abpulverung	poor cohesion
F18A	Abblätterung	flaking
F18A1	Farbabblätterung	colour flaking
F18A3	Farbscholle	floe of colour
F18B	Abplatzung	spalling
F18C	Ablösen (der Malschicht)	poor adhesion
F18E	Alveole	alveole
F18H	Schalenbildung	scaling
F18J	Hohlstelle	cavity
F18K	Abschürfung	abrasion
F18L	Putzfehlstelle	plaster defect
F18N	Malereifragment	painting fragment
F19	Erosion	erosion
F1A	Quellung	swelling
F1B	Feuchtigkeit	moisture
F1C	Fleckigkeit	mottle
F1D	Fäulnis	rot (tenness)
F1E	mikrobiologischer Befall	micro-biological growth
F1E1	Weißschleier	white fog
F1E2	Grauschleier	fegging
F1E4	Grüner Bewuchs	green fouling
F1E5	Rosa Verfärbung	pink discoloration
F1E7	Algen	algae
F1E8	Pilze	Fungi
F1F	Frostschaden	frost damage
F1G	restaurierungsbedingter Schaden	damage by restoration
F1H	baubedingter Schaden	structural damage
F1J	Brandschaden	fire damage
F1L	mechanischer Schaden	wearing
F1L1	Stoßschaden	impact damage
F1L3	Werkzeugabdruck	tool mark
F2	Untersuchung	investigation
F21	mechanische Untersuchung	mechanical analysis
F22	Perkussionsverfahren	percussive analysis
F23	Farbuntersuchung	colour analysis
F24	Videohografie	videohography
F25	chemische Untersuchung	chemical analysis
F27	geochemische Untersuchung	geochemical analysis
F29	physikalische Untersuchung	physical analysis
F2B	mineralogische Untersuchung	mineralogical analysis
F2D	raumklimatische Untersuchung	indoor climate investigation
F2F	mikrobiologische Untersuchung	microbiological analysis
F2H	Kartierung	mapping
F2H1	EDV-gestützte Kartierung	computer-aided mapping
F2H3	Schadenskartierung	damage file
F2H5	Kartierungsthema	category
F2H8	Kartierung auf der Endvorlage	direct recording
F2K	Vor Ort-Untersuchung	in-situ examination
F2N	Untersuchungskonzept	investigation plan
F2P	Probenentnahme	sampling
F2P7	Bohrung	drilling

Systematischer Teil / Systematic Display

F3	Restaurierungsgeschichte	restoration history
F4	Restaurierungskonzept	restoration plan
F5	Reinigung	cleaning
F51	mechanische Reinigung	mechanical cleaning
F53	chemische Reinigung	chemical cleaning
F55	enzymatische Reinigung	enzymatic cleaning
F57	Desinfektion	disinfection
F6	Konservierung	preservation
F61	Fixierung	fixation
F63	Festigung	consolidation
F631	Malgrundfestigung	consolidation of support
F633	Malschichtfestigung	consolidation of paint layer
F6331	Festigung mit Kasein	casein consolidation
F6333	Festigung auf Zellulosebasis	cellulose-based consolidation
F6335	Festigung auf Kalkbasis	lime-based consolidation
F6337	Festigung mit Kieselsäureestern	silicone ester-based consolidation
F6339	Festigung mit Kunstharzen	synthetic resin-based consolidation
F634	Putzfestigung	plaster strengthening
F635	Elektroosmose	electro-osmosis
F64	Hydrophobierung	hydrophobization
F66	Probekonservierung	test conservation
F68	Imprägnierung	impregnation
F681	Imprägnierung mit Kalk(sinter-)Wasser	limewater-based impregnation
F683	Imprägnierung mit Kieselsäureestern	silicone ester-based impregnation
F685	Imprägnierung mit Kunstharzen	synthetic resin-based impregnation
F7	Proberestaurierung	test restoration
F8	Freilegung	uncovering
F81	mechanische Freilegung	mechanical uncovering
F85	chemische Freilegung	chemical uncovering
F87	Probefreilegung	trial uncovering
F88	Teilfreilegung	uncovering (in parts)
F9	Sicherung	protection (securing)
F95	kriegsbedingte Schutzmaßnahme	war conditional protective treatment
F951	Bergung	saving
F952	Wiedereinbau	re-installation
FA	Fehlstellenbehandlung	defect treatment
FA1	Übermalung	overpainting
FA2	Ergänzung	completion
FA3	Retusche	retouching
FA31	Tratteggio	tratteggio
FA35	Pointillistische Technik	pointillistic technique
FA37	Rigatino	rigatino
FA39	Vollretusche	full retouching
FA4	Neufassung	new colouration
FA5	Ausbruchergänzung/Ausbesserung	repair
FA53	Neuputz	new plaster
FA55	Putzplombe	plaster seal

Systematischer Teil / Systematic Display

FA57	Putzausbesserung	plaster repair
FA7	Bruchstückzusammensetzung	fragment composition
FA9	Rekonstruktion	reconstruction
FB	Abnahme	detaching
FB1	Abnahmetechnik	detaching technique
FB11	Stacco	stacco
FB111	Stacco a massello	stacco a massello
FB15	Strappo	strappo
FB3	Trägermaterial	supporting material
FB31	Leinwand	canvas
FB35	Baumwollgaze	cotton gauze
FB5	Transport	transfer
FC	Verkleidung	facing
FC1	Verkleidungs-Träger	facing carrier
FC3	Verkleidungs-Klebstoff	facing adhesive
FC5	Verkleidungs-Futter	lining
FC7	Zwischenschicht	intervention layer
FC9	Hintergrund	backing
FD	Applikation	application
FD1	Aufsprühen	aerosol application
FD3	Aufpinseln	brush
FD5	Injektion	injection
FD7	Hintergießen	pouring
FD9	Tränkung	impregnation
FDB	Fluten	flow coating
FDD	Entsalzung	desalination
FE	Nachkontrolle	post control
FE3	Fehlbehandlung	false treatment
FE5	Nachbehandlung	additional treatment
FF	Werkzeuge, Geräte und Materialien	equipment
FF1	Restaurierungswerkzeug	restoration tool
FF11	Pinsel	brush
FF13	Skalpell	scalpel
FF3	Reinigungswerkzeug	cleaning tool
FF5	Probenahmegerät	sampling equipment
FF53	Kernbohrer	core drill
FF55	Microtom	microtome
FF7	Analysegerät	analyser
FF71	Mikroskop	microscope
FF73	Technoskop	technoscope
FF75	Endoskop	endoscope
FF9	Meßgerät	measuring instrument
FF91	Meßsonde	measuring head
FF93	Meßfühler	measuring sensor
FFA	Kamera	camera
FFC	Binokularlupe	binocular magnifier
FFE	UV-Lampe	ultraviolet lamp
FFF	Kompresse	compress
FFF3	Japanpapier	japanese tissue
FFF5	Zellulosekompresse	paper pulp

Systematischer Teil / Systematic Display

FG	Lösungsmittel	solvent
FG1	Aceton	acetone
FG2	Ameisensäure	formic acid
FG3	Ammoniak	ammonia
FG4	Benzol	benzene
FG5	Bicarbonat	bicarbonate
FG6	Butylamin	butylamine
FG7	Cyclohexan	cyclohexane
FG8	Dimethylformamid	dimethylformamide
FG9	Ester	ester
FGA	Ethanol	ethanol
FGB	Ethansäure	ethanoic acid
FGC	Ethylmethylketon	methyl ethyl ketone
FGD	Glyzerin	glycerin(e)
FGF	Methanol	methanol
FGG	Methansäure	methane acid
FGH	Methylisobutylketon	methyl isobutyl ketone
FGJ	Petroleumether	petroleum ether
FGK	Propanol	propanol
FGL	Propansäure	propanoic acid
FGM	Terpentinöl	terpentine (oil)
FGN	Tetrachlormethan	tetrachloromethane
FGP	Tetrahydrofuran	tetrahydrofuran
FGQ	Toluol	toluene
FGR	Triammoniumzitat	triammonium citrate
FGS	Trichlorethan	trichlorethane
FGT	Trichlormethan	trichlormethane
FGW	Wasser	water
FGX	Xylol	xylol
FM	Konservierungsmittel	preserving agents
FM1	Kohlenwasserstoffe	hydrocarbon
FM11	Polyethylen	polyethylene
FM13	Kerzenwachs	paraffin wax
FM15	Gummi	rubber
FM3	polymere Vinylacetat-Derivate	vinyl acetat derives polymers
FM31	Vinylacetat	vinyl acetate
FM33	Vinylalkohol	vinyl alcohol
FM35	Vinylacetal	vinyl acetal
FM5	Acrylharz	acrylic resin
FM6	diverse thermoplastische Kunststoffe	miscellaneous synthetic thermoplastics
FM61	Vinylchlorid	vinyl chloride
FM63	Vinylidenchlorid	vinylidene chloride
FM65	Polystyren	polystyrene
FM66	Vinyl-Pyrrolidone	vinyl pyrrolidone
FM67	p-Xylen	p-xylene
FM68	Ketonharz	ketone resin
FM69	Polyether	polyethers
FM6B	löslicher Nylon	soluble nylons
FM7	polymere Cellulose-Derivate	polymers derived from cellulose
FM71	nicht-ionogener Ether	non-ionic ether
FM73	Natriumcarboxymethylcellulose	sodium carboxymethyl cellulose
FM75	Zelluloseester	cellulose ester
FM9	wasserlösliche Polymere	natural water-soluble polymers

Systematischer Teil / Systematic Display

FM91	Polysaccharid	polysaccharide
FM93	Protein	protein
FMB	natürliches Harz	natural resin
FMB1	Dammar	dammar
FMB2	Mastix	mastic
FMB3	Geigenharz	rosin
FMB5	Schellack	shellac
FMB7	Bienenwachs	beeswax
FMB8	Öl	oil
FMB9	Alkyd	alkyd
FMD	Vernetzungspolymere	cross-linking polymers
FMD1	siliciumorganisches Polymer	silicone-containing polymer
FMD2	Polyesterharz	polyester resin
FMD3	Polyurethan	Polyurethane polymer
FMD4	Epoxydharz	epoxy resin
FMD5	Formaldehydharz	formaldehyde resin
FN	Füllstoff	aggregate
FN1	Marmormehl	marble powder
FN3	Sand	sand
FN4	Quarzsand	quartz powder
FN5	Kalkpulver	powdered limestone
FN7	Kalkkruste	crusted limestone
FN9	Hinterfüllmaterial	backfill material
FP	Kunststoff	plastic
FQ	Probepatte / Probekörper	dummy

Systematischer Teil / Systematic Display

H

Biochemie

H1 chemische Verbindungen

H11	Oxid
H111	Stickstoffoxid
H1111	NO
H1113	NO2
H1115	NO3
H1117	NOX
H113	Kohlenmonoxid
H114	Kohlendioxid
H115	Schwefeldioxid
H12	Peroxid
H13	Protein
H131	Peptid
H1313	saures Peptid
H1315	tryptisches Peptid
H132	Collagen
H133	Gelatine
H1333	saures Gel
H1335	alkalisches Gel
H1337	Phast-Gel
H14	Salz
H141	Acetat
H142	Bromid
H143	Cyanat
H144	Fluorid
H145	Chlorid
H146	Carbonat
H147	Nitrat
H1473	Kaliumnitrat
H148	Nitrit
H149	Phosphat
H14B	Phosphid
H14C	Sulfat
H14D	Sulfit
H14E	Sulfid
H14G	Silikat
H14J	Oxalat
H16	Säure
H161	anorganische Säure
H1611	Kohlensäure
H1613	Kieselsäure
H1615	Phosphorsäure
H1616	phosphorige Säure
H1617	Salpetersäure
H1618	salpetrige Säure
H161B	Salzsäure
H161C	Schwefelsäure
H161D	schweflige Säure
H163	organische Säure
H1631	Bernsteinsäure
H1633	Ethansäure
H1635	Methansäure

Biochemistry

chemical compounds

oxide
nitrogen oxide
NO
NO2
NO3
NOX
carbon monoxide
carbon dioxide
sulfur dioxide
peroxide
protein
peptide
acidic peptide
tryptic peptide
collagen
gelatine
acidic gel
alkaline gel
Phast-gel
salt
acetate
bromide
cyanate
fluoride
chloride
carbonate
nitrate
potassium nitrate
nitrite
phosphate
phosphide
sulphate
sulphite
sulfide
silicate
oxalate
acid
anorganic acid
carbonic acid
silicic acid
phosphoric acid
phosphorous acid
nitric acid
nitrous acid
hydrochloric acid
sulfuric acid
sulfurous acid
organic acid
succinic acid
ethanoic acid
methanoic acid

Systematischer Teil / Systematic Display

H1637	Malonsäure	malonic acid
H1639	Oxalsäure	oxalic acid
H163B	Propansäure	propanoic acid
H163D	Aminosäure	amino acid
H18	Base	base
H181	Natronlauge	sodium hydroxide solution
H183	Kalilauge	potassium hydroxide (solution)
H185	Ammoniak	ammonia

H4	Kasein	casein
H41	Alpha-Kasein	alpha-casein
H411	Alpha-S1-Kasein	alpha-S1-casein
H412	Alpha-S2-Kasein	alpha-S2-casein
H42	Beta-Kasein	beta-casein
H44	Kappa-Kasein	kappa-casein
H47	FTC-Kasein	FTC-casein
H48	N,N-Dimethyl-Kasein	N,N-dimethyl-casein
H4C	Kasein-Fraktion	casein fraction

H5	Enzyme	enzymes
H51	Alkalase	alcalase
H513	Subtilisin	subtilisin
H5131	Subtilisin BPN'	Subtilisin BPN'
H5153	Subtilisin Carlsberg	Subtilisin Carlsberg
H53	Keratinase	keratinase
H55	Protease	protease
H553	Chymotrypsin	chymotrypsin
H557	Papain	papain
H57	Trypsin	trypsin
H58	Chymosin	chymosin
H59	Glukoamylase	glucoamylase
H5B	Glukose-Oxidase	glucose oxidase
H5D	Protosubtilin	protosubtilin
H5F	Elastase	elastase
H5G	Luciferase	luciferase
H5H	Lysozym	lysozyme
H5J	Enzym N	enzyme N
H5L	Acetylcholinesterase	acetylcholinesterase
H5P	Exoenzym	exoenzyme
H5P1	Exoprotease	exoprotease

H7	chemische Reaktion	chemical reaction
H71	irreversible Reaktion	irreversible reaction
H73	reversible Reaktion	reversible reaction
H75	Redoxreaktion	redox reaction
H751	Oxidation	oxidation
H753	Reduktion	reduction
H755	Hydratation	hydration
H757	Hydrolyse	hydrolysis

H9	Lösung	solution
H91	Löslichkeit	solubility
H911	gesättigte Lösung	saturated solution
H913	ungesättigte Lösung	unsaturated solution
H915	übersättigte Lösung	supersaturated solution

Systematischer Teil / Systematic Display

H917	polare Lösung	polar solution
H919	unpolare Lösung	non-polar solution
H93	Emulsion	emulsion
H95	Dispersion	dispersion
H98	Kondensation	condensation
HB	Konzentration	concentration
HB1	Konzentrationsgefälle	concentration gradient
HD	Dissoziation	dissociation
HD1	pH-Wert	pH-value
HD3	Ion	ion
HD5	alkalisches Milieu	alkaline milieu
HD7	saures Milieu	acidic milieu
HD9	neutrales Milieu	neutral milieu
HE	Aggregatzustand	aggregation state
HE1	feste Phase	solid phase
HE2	flüssige Phase	fluid phase
HE3	gasförmige Phase	gaseous phase
HE5	Schmelzpunkt	melting point
HE7	Siedepunkt	boiling point
HF	Probenahme	sampling
HF3	Kratzprobe	cupellation sampling
HF5	Laugungsprobe	leaching sampling
HF9	Bohrung	borehole
HFP	Probeauswahl	sample selection
HFP3	Mikroprobe	micro sampling
HFP5	Dünnschliff	thin section
HFP9	Bohrkern	drillcore
HH	Analytik	analytics
HH1	qualitative Analyse	qualitative analysis
HH2	quantitative Analyse	quantitative analysis
HH5	Analysemethode	analytical method
HH51	physikalische Analyse	physical analysis
HH511	Röntgendiffraktometrie	x-ray diffractometry
HH512	Röntgenfluoreszenz	x-ray fluorescence
HH514	Elektronen-Mikrosonde	electron micro-probe
HH52	Mikroskopie	microscopy
HH521	Durchlicht-Mikroskopie	transmitted light microscopy
HH523	Auflicht-Mikroskopie	direct light microscopy
HH525	Elektronen-Mikroskopie	electron microscopy
HH5255	REM	REM
HH5257	ELISA	ELISA
HH53	chemische Analyse	chemical analysis
HH54	Spektroskopie	spectroscopy
HH56	Elektrophorese	electrophoresis
HH561	Gel-Elektrophorese	gel electrophoresis
HH563	Immun-Elektrophorese	immuno electrophoresis
HH57	Chromatographie	chromatography
HH571	Dünnschicht-Chromatographie	thin-layer chromatography
HH573	Gas-Chromatographie	gas chromatography
HH575	HPLC	HPLC

Systematischer Teil / Systematic Display

HH577	FPLC	FPLC
HH578	HPGPC	HPGPC
HH579	Affinitäts-Chromatographie	affinity chromatography
HH58	Spektrometrie	spectrometry
HH581	Massen-Spektrometrie	mass spectrometry
HH5811	ESI-MS	ESI-MS
HH5813	FAB-MS	FAB-MS
HH5A	Aktivitätsmessung	measurement of activity
HH5A1	Enzym-Aktivität	enzyme activity
HH5A3	proteolytische Aktivität	proteolytic activity
HH5A4	Abbauleistung	decomposing effect
HH5A5	enzymatischer Abbau	enzymatic decomposing
HH5B	Spektrophotometrie	spectrophotometry
HH5B1	IR-Spektrophotometrie	IR-spectrophotometry
HH5B3	UV-Spektrophotometrie	UV-spectrophotometry
HH5C	Fluoreszenz-Verfahren	fluorimetry
HH5E	Immobilisierung	immobilization
HH5E1	Enzym-Immobilisierung	enzyme immobilization
HH5F	Insolubilisierung	insolubilization
HH5F1	Enzym-Insolubilisierung	enzyme insolubilization
HH5G	Fließinjektions-Analyse	flow injection analysis
HH5J	Kasein-Analytik	casein analysis
HH5K	Karsten-Messung	Karsten analysis
HK	Bestimmungsmethode	determination method
HK3	Online-Bestimmung	online determination
HK5	Kasein-Bestimmung	casein determination
HK7	Peptid-Bestimmung	peptide determination
HL	Überwachung	monitoring
HL1	quantitative Überwachung	quantitative monitoring
HL3	In-situ-Überwachung	in-situ monitoring
HL5	Online-Überwachung	online monitoring
HL7	Prozeß-Überwachung	process (monitoring) control
HL9	Sensor	sensor
HL91	sensorisches System	sensor system
HM	Reinheit	purity
HM1	PAGE	PAGE
HP	Toxizität	toxicity
HT	Reagenzien	reagents

Systematischer Teil / Systematic Display

J	Umwelteinflüsse und Klimatechnik	Environmental conditions and Climatization
J1	Licht	light
J11	Sonnenlicht	sunlight
J13	künstliches Licht	artificial light
J131	Infrarot	infrared
J132	Ultraviolett	ultraviolet
J1321	UV-Fluoreszenz	UV-radiation
J133	Laser	laser
J3	Temperatur	temperature
J31	Wärmeleitfähigkeit	thermal conductivity
J33	spezifische Wärme	specific heat
J5	Feuchte	humidity
J51	Diffusion	diffusion
J53	Kondensation	condensation
J7	Druck	pressure
J71	Kapillardruck	capillary pressure
J73	Oberflächenspannung	surface tension
J75	mechanische Spannung	stress
J8	Osmose	osmosis
J81	Elektroosmose	electro-osmosis
J9	Elektrizität	electricity
J91	elektrostatische Aufladung	electrostatic charge
J93	Potentialdifferenz	potential difference
JA	Mikroklima	microclimate
JB	Raumklima	indoor climate
JB1	Luftbewegung	air operating
JB11	Luftströmung	airflow
JB13	Luftaustausch	air exchange
JB3	Raumtemperatur	space temperature
JB5	relative Raumfeuchte	space humidity
JB7	Feuchtigkeits-Regulierung	moisture regulation
JB73	Horizontalisolierung	horizontal isolation layer
JB75	Vertikalisolierung	vertical isolation layer
JB77	Hydrophobierung	hydrophobization
JBB	Belüftung	aeration
JBD	Heizung	heating
JBF	Klimagerät	air-conditioning unit
JC	Außenklima	exterior climate
JC1	Niederschlag	precipitation
JC13	Regen	rain
JC15	Schnee	snow
JC3	Wind	wind
JC5	Frost	frost
JC7	Witterungseinfluß	influence of the weather

Systematischer Teil / Systematic Display

JCB	relative Luftfeuchtigkeit	surface humidity
JCD	Kondenswasser	condensation water
JCF	Oberflächentemperatur	surface temperature
JE	Immission	immission
JE1	Schadstoff	pollutant
JG	Erschütterung	vibration
JJ	Meßtechnik	measurement technique
JJ1	raumklimatische Untersuchung	indoor climate examination
JJ15	Thermographie	thermography

Systematischer Teil / Systematic Display

K	Geomikrobiologie	Geomicrobiology
K1	Mikroorganismen	micro-organisms
K11	Prokaryo(n)ten	prokaryotes
K111	Bakterien	bacteria
K1111	Eubakterien	Eubacteria
K11111	Artrobacter	Artrobacter
K11113	Bacillus	Bacillus
K11114	Brevibacterium	Brevibacteria
K11115	Micrococcus	Micrococcus
K11117	Cyanobacterium	Cyanobacteria
K1113	Archaeobakterien	Archaeobacteria
K12	Eukaryo(n)ten	eukaryotes
K121	Pilze	Fungi
K1211	Hefen	Saccaromycetes
K12111	Rhodotorula	Rhodotorula
K12113	Exophiala	Exophiala
K1213	Deuteromyceten	Deuteromycetes
K12131	Aspergillus	Aspergillus
K12132	Chaetomium	Chaetomium
K12133	Cladosporium	Cladosporium
K12134	Epicoccum	Epicoccum
K12135	Fusarium	Fusarium
K12136	Mucor	Mucor
K12137	Penicillium	Penicillium
K123	Algen	algae
K1231	Grünalge	green algae
K1233	kokkale Algen	coccale algae
K12331	Chlorococcales	Chlorococcales
K1235	filamentbildende Algen	filamenting algae
K12351	Ulotrichales	Ulotrichales
K2	Morphologische Kriterien	morphological criteria
K21	Einzeller	protozoon
K211	Filament	filament
K213	Hyphe	hypha
K215	Thallus	thallus
K217	Plektenchym	plectenchym
K23	Vermehrungsstadium	increase stage
K231	Endosporen	endosporen
K233	vegetative Sporen	vegetative spores
K2331	Mikrokonidie	microconidium
K2333	Makrokonidie	macroconidium
K2335	Blastospore	blastospore
K2337	Clamydospore	clamydospore
K235	generative Sporen	generative spores
K2351	Ascospore	ascospore
K2353	Basidiospore	basidiospore
K2355	Zygote	zygote
K2357	Zyste	cyst
K3	Physiologische Kriterien	physiological criteria
K31	Verhalten gegen Sauerstoff	oxygen criteria
K311	obligat aerob	obligatory aerobic

Systematischer Teil / Systematic Display

K313	obligat anaerob	obligatory anaerobic
K315	fakultativ anaerob	facultative anaerobic
K317	mikroaerophil	microaerophile
K32	Energiegewinnung	energy generation
K321	phototroph	phototrophic
K323	chemolithotroph	chemolithotrophic
K325	chemoorganotroph	chemoorganotroph
K3251	Atmung	respiration
K3252	Gärung	fermentation
K34	Kohlenstoffquellen	carbon sources
K341	C-anorganisch	C-inorganic
K342	C-organisch gebunden	C-organically bonded
K36	Substrate	substrates
K361	Monosaccharid	monosaccharide
K362	Oligosaccharid	oligosaccharide
K363	Polysaccharid	polysaccharide
K364	Protein	protein
K3641	Aminosäure	amino acid
K365	Fett	fat
K366	Öl	oil
K367	organische Säure	organic acid
K368	Alkohol	alcohol
K369	synthetisches Polymer	synthetical polymere
K37	Mineralversorgung	mineral supply
K371	Stickstoff	nitrogen
K3711	anorganisch gebundener Stickstoff	inorganic bonded nitrogen
K3712	Luftstickstoff	atmospheric nitrogen
K3713	organisch gebundener Stickstoff	organically bonded nitrogen
K374	Makroelement	macro element
K375	Mikroelement	micro element
K376	Spurenelement	trace element
K38	Supplin	supplin
K39	Vitamin	vitamin
K5	Stoffwechselprodukte	metabolites
K51	gasförmige Stoffwechselprodukte	gaseous metabolic products
K511	Sauerstoff	oxygen
K512	Kohlendioxid	carbon dioxide
K515	Methan	methane
K518	MVOC	MVOC
K53	Mycotoxin	mycotoxine
K54	organische Säure	organic acid
K55	anorganische Säure	inorganic acid
K56	Biopigment	biopigment
K57	EPS	EPS
K58	Enzym	enzyme
K59	Exoenzym	exoenzyme
K7	Kriterien der Beurteilung mikrobieller Besiedlung/Aktivität	criteria of rating the colonization/activity of micro-organisms
K71	Keimzahlbestimmung	bacterial count determination
K711	Gesamtkeimzahl	total bacterial count
K712	Lebendkeimzahl	living bacterial count
K73	Aktivitätsbestimmung	measurement of activity
K731	Stoffwechselaktivität	metabolism activity

Systematischer Teil / Systematic Display

K732	Lichtmessung	light measuring
K733	Respirationsmessung	respiration measuring
K734	Assimilation	assimilation
K735	Enzymaktivität	enzyme activity
K7353	Dehydrogenaseaktivität	dehydrogenase activity
K7355	Esteraseaktivität	esterase activity
K737	Exkretion	excretion
K738	Sekretion	secretion
K739	Adenylatverhältnis	adenylate ratio
K73B	Energycharge	energy charge
K9	Hemmstoffe	inhibitors
K91	Antibiotikum	antibiotic
K92	Biostatikum	biostatic
K93	Biozide	biocides
K931	membranaktive Verbindung	active membrane compound
K932	elektrophile Verbindung	electrophilic compound
K94	Fungizid	fungicide

X Information und Dokumentation

Information and Documentation

X1

Daten

X11	Datensammlung
X12	Datei
X13	Datenbank
X131	Bilddatenbank
X133	Faktdatenbank
X135	Referenzdatenbank
X137	Volltextdatenbank
X14	Informationssystem
X141	Datenbanksystem
X1413	relationales Datenbanksystem
X143	Netzwerk
X1431	Internet
X1433	lokales Netz
X15	Datenstruktur
X151	Datenfeld
X16	Datenverarbeitung
X161	Datenerfassung
X162	Datenumwandlung
X165	graphische Datenverarbeitung
X1651	Bilddaten-Montage
X16525	Entzerrung
X165251	digitale Entzerrung
X16B	Datensicherung
X16B1	Speicherung
X16D	Datenübertragung
X16D1	Telekommunikation
X16D3	Datenfernverarbeitung
X16D5	Datenaustausch
X16H	Datenausgabe
X16H1	Recherche
X16H13	Maskierung
X16K	Datenpflege
X17	Datenmanagement
X171	Datenbankverwaltung
X173	Zugangskontrolle
X1733	Password
X18	Datenschutz
X181	Code
X185	Urheberrecht
X19	Layout
X1B	Hypermedia
X1B1	HTML
X1B2	XML
X1D	Kompatibilität

data

data collection
file
database
image database
factual database
reference database
fulltext database
information system
database system
relational database
computer network
internet
local area network (LAN)
data structure
data field
data processing
data input
data converting
computer aides design (CAD)
mosaicing
rectification
digital rectification
data security
storage
data transmission
telecommunications
teleprocessing
data exchange
data output
search
truncation
update
data management
database administration
access control
password
data privacy protection
code
copyright
layout
hypermedia
HTML
XML
compatibility

X2

Datenträger

X21	Festplatte
X22	CD-ROM
X23	DVD-ROM
X24	Diskette

data medium

harddisk
CD-ROM
DVD-ROM
floppy disk

Systematischer Teil / Systematic Display

X25	Magnetband	magnetic tape
X26	Magnetplatte	magnetic disk
X28	Videoband	video tape
X29	Videoplatte	video disk
X2B	Mikrofilm	micro film
X2D	Papier	hardcopy
X4	Hard- & Software	hard- & software
X41	Betriebssystem	operating system
X42	Speicher	storage device
X421	Arbeitsspeicher	RAM (Random Access Memory)
X45	Bildschirm	screen
X46	Drucker	printer
X47	Scanner	scanner
X48	Lesegerät	microfilm reader
X4A	Software	software
X4B	Programm	program
X4D	Schnittstelle	interface
X4F	Online-Zugang	online access
X4H	Kompatibilität	compatibility
X6	Dokumente / Dokumentation	documents / documentation
X61	Dokumentation	documentation
X611	Datendokumentation	data documentation
X612	Objektdokumentation	object documentation
X613	Literaturdokumentation	literature documentation
X613	Grafische Dokumentation	graphic documentation
X615	Fotodokumentation	photo documentation
X617	Projektdokumentation	project documentation
X62	Monographie	monography
X623	Handbuch	handbook
X625	Lehrbuch	textbook
X627	Lexikon	encyclopedia
X628	Nachschlagewerk	reference book
X629	Inventar	inventory
X63	Bibliographie	bibliography
X64	Zeitschrift	journal
X641	elektronische Zeitschrift	electronic journal
X643	Zeitschriftenaufsatz	journal article
X65	Zeitung	newspaper
X651	Zeitungsartikel	newspaper article
X66	Hochschulschrift	thesis
X67	Rezension	book review
X68	graue Literatur	grey literature
X69	Übersetzung	translation
X6A	Literaturnachweis	bibliographical reference
X6A1	Titelliste	title list
X6B	Katalog	catalog
X6C	Publikation	publication
X6D	Bericht	report
X6D1	Forschungsbericht	technical report
X6D3	Tätigkeitsbericht	progress report
X6D5	Tagungsbericht	proceedings
X6D7	Jahresbericht	annual report
X6E	Gutachten	expert opinion

Systematischer Teil / Systematic Display

X6F	AV-Medien	AV-media
X6F1	fotographische Aufnahme	photograph
X6F11	Foto	image
X6F111	Schwarz/weiß-Aufnahme	black/white image
X6F112	Farbaufnahme	colour image
X6F13	Dia	slide
X6F14	Reprographie	reprography
X6F3	Film	film
X6F5	Tonbandkassette	audiotape
X6F7	Videoaufnahme	videotape
X6F9	Folie	overlay
X6G	graphische Darstellung	graphic representation
X6G1	Abbildung	image
X6G3	Bauaufnahme	measured drawing
X6G31	Lageplan	site plan
X6G33	Grundriß	ground plan
X6G35	Aufriß	elevation
X6G37	Schnitt	section
X6G371	Querschnitt	cross section
X6G373	Längsschnitt	longitudinal section
X6G4	Kartierung	recording
X6G41	Kartiermaterialien	recording tools
X6G43	Kartierungsgrundlagen	base-maps
X6G45	Kartierungsmaske	overlay
X6G5	Orientierungssystem	locating diagram
X6G51	Lokalisierungssystem	locating system
X6G53	Koordinate	co-ordinate
X6G531	Raumkoordinate	space co-ordinate
X6G533	Koordinatensystem	co-ordinate system
X6G55	Referenzfläche	reference grid
X6G7	Diagramm	diagram
X6G9	Karte	map
X6GB	Zeichnung	drawing
X6GD	Legende	legend
X6GF	Maßstab	scale
X6GH	Vermessung	measurement
X6H	Verzeichnis	index
X6H1	Objektverzeichnis	index of objects
X6H3	Namenverzeichnis	index of names
X6H5	Firmenverzeichnis	company directory
X6J	Bestandsaufnahme	conditioning record
X6J1	konventionelle Bestandsaufnahme	conventional recording
X6J3	EDV-gestützte Bestandsaufnahme	computer-aided recording
X6K	Übersichtsdarstellung	review
X6L	Bedienungsanleitung	manual
X6M	Schadensatlas	visual glossary
X6N	Tabelle	table
X6P	Formular	form
X6Q	Nomenklatur	nomenclatura
X6Q1	Klassifikation	classification
X6Q11	Thesaurus	thesaurus
X6Q111	Terminologie	terminology
X6Q1111	kontrolliertes Vokabular	controlled terms
X6Q11111	Notation	notation
X6Q11113	Deskriptor	descriptor

Systematischer Teil / Systematic Display

	Schlagwort Stichwort	subject heading keyword
X6Q11115		
X6Q1117		
X6Q2	Register	index
X6Q23	Kartei	card index
X6Q231	Karteikarte	index card
X6Q3	Glossar	glossary
X6R	Archivgut	archival documents
X6R1	Archivalie	archival record
X6R3	Transkription	transcription
X6S	Konzept	concept
X6T	Manuskript	manuscript
X6U	Patent	patent
X6V	Vertrag	contract
X6W	Fotokopie	photocopy
XE	Informationswesen	information and documentation
XE1	ID-Stelle	information center
XE2	Informationsvermittlungsstelle	information agency
XE5	Informationsvermittlung	information brokerage
XF	Archivwesen	archivistics
XF1	Archiv	archives
XF3	Archivierung	archival registration
XF5	Inventarisierung	accessioning
XG	Bibliothekswesen	librarianship
XG1	Bibliothek	library
XG5	Katalogisierung	cataloging
XG7	Titelaufnahme	bibliographic record
XJ	Forschung	research
XJ1	Analyse	analysis
XJ11	Laboranalyse	laboratory analysis
XJ3	Auswertung	evaluation
XJ31	Statistik	statistics
XJ313	Clusteranalyse	cluster analysis
XJ315	Parameter	parameter
XJ5	Beobachtung	observation
XJ51	Prozeß-Überwachung	process monitoring
XJ7	Entdeckung	discovery
XJ9	Entwicklung	development
XJB	Experiment	experiment
XJF	Interpretation	interpretation
XJM	Theorie	theory
XJO	Verfahren	procedure
XJQ	Zustandsbeschreibung	condition reporting
XJS	Hochschule	university
XL	Geowissenschaften	earth sciences
XL1	Geodäsie	geodesy
XL3	Geographie	geography
XN	Fototechnik	photo technique
XN3	Streiflicht-Technik	raking light technique
XN4	Ultraviolett-Technik	ultraviolet technique

Systematischer Teil / Systematic Display

XN6	Multispektralanalyse	multispectral analysis
XN9	Bildbearbeitung	image processing
XNB	Kamera	camera
XNB1	digitale Kamera	digital camera
XNB3	Filmkamera	film camera
XNB5	Fotoapparat	camera
XNB7	Kleinbildkamera	35mm camera
XNB8	Meßkamera	stereoscopic camera
XNB9	Mittelformat-Kamera	60mm camera
XP	Projekt	project
XP1	Projektmanagement	project management
XP3	Planung	planning
XR	Gebäudemanagement	facility management
XR1	Monitoring	monitoring
XR13	Prüfsystem	verification system
XR3	Informationssystem	information system
XT	Qualität	quality
XT1	Qualitätsmanagement	quality management
XT13	Qualitätssicherung	quality assurance
XT15	Norm	standard
XT151	Normung	standardization
XT17	Genauigkeit	accuracy

Wandmalerei-Thesaurus

Alphabetische Liste der Deskriptoren

© Niedersächsisches Landesamt für Denkmalpflege, Hannover 2001

December 2001

Alphabetische Liste der Deskriptoren

Abbauleistung	HH5A4	Archivalie	X6R1
Abbildung	X6G1	Archivgut	X6R
Abblätterung	F18A	Archivierung	XF3
abgestrichene Oberfläche	E25393	Archivwesen	XF
Ablösen (der Malschicht)	F18C	Arriccio	E15A31
Abnahme	FB	Artrobacter	K11111
Abnahmetechnik	FB1	Ascospore	K2351
Abplatzung	F18B	Aspergillus	K12131
Abpulverung	F189	Assimilation	K734
Abschürfung	F18K	Atmung	K3251
Acetat	H141	Attribut	D2115
Acetylcholinesterase	H5L	Aufhellung	F1111
Aceton	FG1	Auflicht-Mikroskopie	HH523
Acrylat	E3D11	Aufpinseln	FD3
Acrylharz	FM5	Aufriß	X6G35
Adenylatverhältnis	K739	Aufschließmittel	E51
Affinitäts-Chromatographie	HH579	Aufsprühen	FD1
Aggregatzustand	HE	Ausbesserungsputz	B131
Aktivitätsbestimmung	K73	Ausbruch	F181
Aktivitätsmessung	HH5A	Ausbrucherergänzung/Ausbesserung	FA5
Algen	F1E7; K123	Ausmalung	ABE; D1
Alkalase	H51	Außenklima	JC
alkalisches Gel	H1335	Ausspundung	B739
alkalisches Milieu	HD5	Auswertung	XJ3
Alkohol	K368	AV-Medien	X6F
Alkyd	FMB9	Bacillus	K11113
Alpha-Kasein	H41	Backstein	B114
Alpha-S1-Kasein	H411	Bakterien	K111
Alpha-S2-Kasein	H412	Balsam	E3G
Altar	AB5	Barock	D735
Alterung	F11	Base	H18
Alterungsbeständigkeit	EF1	Basidiospore	K2353
Alveole	F18E	Basis	A61
Ameisensäure	FG2	Bauaufnahme	X6G3
Aminosäure	H163D; K3641	baubedingter Schaden	B415; F1H
Ammoniak	FG3; H185	Baugeschichte	B9
Ammonium	E513	Baugrund	A113
Analyse	XJ1	Baugrunduntersuchung	B54
Analysegerät	FF7	Baumwollgaze	FB35
Analysemethode	HH5	Bauschaden	B4
Analytik	HH	Baustoffe/Bautechnik	B
Anilinfarbe	EB353	Bausubstanz	B2
Anker	AH1	Bautechnik	B3
anorganisch gebundener Stickstoff	K3711	Bauunterhaltung	B7
anorganische Säure	H161; K55	Bauuntersuchung	B5
anorganisches Pigment	EB33	Bedienungsanleitung	X6L
Antibiotikum	K91	Beleuchtung	ABC
antistatische Eigenschaft	EF3	Belüftung	JBB
Applikation	FD	Benzol	FG4
Apsis	A231	Beobachtung	XJ5
Apsiskalotte	A4B	Bergung	F951
Arbeitsspeicher	X421	Bericht	X6D
Archäobakterien	K1113	Bernsteinsäure	H1631
archäologische Untersuchung	B55	Bestandsaufnahme	X6J
Architektur	A; D2131	Bestimmungsmethode	HK
Architekturelement	D2132	Beta-Kasein	H42
Archiv	XF1	Beton	B15

Alphabetische Liste der Deskriptoren

Betriebssystem	X41	Chymotrypsin	H553
Bibliographie	X63	Cladosporium	K12133
Bibliothek	XG1	Clamydospore	K2337
Bibliothekswesen	XG	Clusteranalyse	XJ313
Bicarbonat	FG5	Code	X181
Bienenwachs	FMB7	Collagen	H132
Bildausführung	E9	C-organisch gebunden	K342
Bildbearbeitung	XN9	Craquelure	F1855
Bilddatenbank	X131	Cyanat	H143
Bilddaten-Montage	X1651	Cyanobacterium	K11117
Bildhintergrund	D213	Cyclohexan	FG7
Bildschirm	X45	Dach	A1D
Bildwirkung	EH	Dachkonstruktion	B35
Bindekraft	EF5	Damm	FMB1
Bindemittel	E3	Darstellung/Szene	D2
Bindemittlechtheit	EF7	Datei	X12
Binokularlupe	FFC	Daten	X1
Biochemie	H	Datenausgabe	X16H
Biopigment	K56	Datenaustausch	X16D5
Biostatikum	K92	Datenbank	X13
Biozide	K93	Datenbanksystem	X141
Blastospore	K2335	Datenbankverwaltung	X171
Blei	B193	Datendokumentation	X611
Bleipigment	EB337	Datenerfassung	X161
Bleiweiß	EB3373	Datenfeld	X151
Blumenkohlkruste	F1753	Datenfernverarbeitung	X16D3
Bohrkern	HFP9	Datenmanagement	X17
Bohrung	F2P7; HF9	Datenpflege	X16K
Borax	E511	Datensammlung	X11
Brandschaden	F1J	Datenschutz	X18
Brevibacterium	K11114	Datensicherung	X16B
Bromid	H142	Datenstruktur	X15
Bruchstück	F183	Datenträger	X2
Bruchstückzusammensetzung	FA7	Datenübertragung	X16D
Buch	D21151	Datenumwandlung	X162
Butylamin	FG6	Datenverarbeitung	X16
Byzantinismus	D731	Datierung	D4
C-anorganisch	K341	Decke	A19
Carbonat	H146	Deckenkonstruktion	A195
CD-ROM	X22	Deckenmalerei	D13
Chaetomium	K12132	Deckvermögen	EF9
Charakteristika	D53	Dehydrogenaseaktivität	K7353
chemische Analyse	HH53	Dekorationsmalerei	D17
chemische Freilegung	F85	Desinfektion	F57
chemische Reaktion	H7	Deskriptor	X6Q11113
chemische Reinigung	F53	Deuteromyceten	K1213
chemische Untersuchung	F25	Dia	X6F13
chemische Verbindungen	H1	Diagramm	X6G7
chemolithotroph	K323	Diffusion	J51
chemoorganotroph	K325	digitale Entzerrung	X165251
Chlorid	H145	digitale Kamera	XNB1
Chlorococcales	K12331	Dimethylformamid	FG8
Chor	A23	Diskette	X24
chrakteristische	E2539	Dispergiermittel	E53
Oberflächenbeschaffenheit		Dispersion	EFB; H95
Chromatographie	HH57	Dissoziation	HD
Chymosin	H58	div. thermoplastische Kunststoffe	FM6

Alphabetische Liste der Deskriptoren

Dokumentation	X61	ESI-MS	HH5811
Dokumente / Dokumentation	X6	Ester	FG9
Domikalgewölbe	A49	Esteraseaktivität	K7355
Drainage	B37	Ethanol	FGA
Druck	J7	Ethansäure	FGB; H1633
Drucker	X46	Ethylmethylketon	FGC
Dünnschicht-Chromatographie	HH571	Eubakterien	K1111
Dünnschliff	HFP5	Eukaryo(n)ten	K12
Durchlicht-Mikroskopie	HH521	Exkrememente	F15B
DVD-ROM	X23	Exkretion	K737
EDV-gestützte Bestandsaufnahme	X6J3	Exoenzym	H5P; K59
EDV-gestützte Kartierung	F2H1	Exophiala	K12113
Eigelb	E3S3	Exoprotease	H5P1
Eiklar	E3S1	Experiment	XJB
Eindringtiefe	EFD	FAB-MS	HH5813
Einzeller	K21	Faktendatenbank	X133
Eisenoxidpigment	EB335	fakultativ anaerob	K315
Eisenoxidschwarz	EB3357	Falte	D21133
Elastase	H5F	Farbabblätterung	F18A1
Elastizität	EFF	Farbaufnahme	X6F112
Elektrizität	J9	Farbfassung	D1B
Elektronen-Mikroskopie	HH525	Farbigkeit	EHD
Elektronen-Mikrosonde	HH514	farbliche Ergänzung	F14
elektronische Zeitschrift	X641	Farbmittel	EB
Elektroosmose	F635; J81	Farbscholle	F18A3
elektrophile Verbindung	K932	Farbuntersuchung	F23
Elektrophorese	HH56	Farbvermögen	EFJ
elektrostatische Aufladung	J91	Fassade	A141
ELISA	HH5257	Fäulnis	F1D
Emulsion	EFH; H93	Fäulnisbeständigkeit	EFN
Endoskop	FF75	Fehlbehandlung	FE3
Endosporen	K231	Fehlstelle	F18
Energiegewinnung	K32	Fehlstellenbehandlung	FA
Energycharge	K73B	Feinputz	E15A5
Enkaustik	E719	Fenster	A2N
Entdeckung	XJ7	feste Phase	HE1
Entsalzung	FDD	Festigung	F63
Entwicklung	XJ9	Festigung auf Kalkbasis	F6335
Entzerrung	X16525	Festigung auf Zellulosebasis	F6333
Enzym	K58	Festigung mit Kasein	F6331
Enzym N	H5J	Festigung mit Kieselsäureestern	F6337
Enzymaktivität	K735	Festigung mit Kunstharzen	F6339
Enzym-Aktivität	HH5A1	Festplatte	X21
enzymatische Reinigung	F55	Fett	F155; K365
enzymatischer Abbau	HH5A5	Feuchte	J5
Enzyme	H5	Feuchtigkeit	B413; F1B
Enzym-Immobilisierung	HH5E1	Feuchtigkeits-Regulierung	JB7
Enzym-Insolubilisierung	HH5F1	Figur	D211
Epicoccum	K12134	figürliche Malerei	D18
Epitaph	AB6	Filament	K211
Epoxydharz	FMD4	filamentbildende Algen	K1235
EPS	K57	Film	X6F3
Erdpigment	EB331	Filmkamera	XNB3
Ergänzung	FA2	Firmenverzeichnis	X6H5
Erhaltungszustand	B77	Firnis	ED1
Erosion	F19	Fischleim	E3117
Erschütterung	JG	Fixierung	F61

Alphabetische Liste der Deskriptoren

Fleckigkeit	F1C	Gewölbe	A4
Fließinjektions-Analyse	HH5G	Gewölbekappe	A4E
Fluoreszenz-Verfahren	HH5C	Gewölbekappe, nördliche	A4E1
Fluorid	H144	Gewölbekappe, östliche	A4E2
flüssige Phase	HE2	Gewölbekappe, südliche	A4E3
Fluten	FDB	Gewölbekappe, westliche	A4E4
Folie	X6F9	Gewölbemalerei	D14
Formaldehydharz	FMD5	Gewölberippe	A4D
Formular	X6P	Gewölbezwickel	A4F
Forschung	XJ	Giebel	A17
Forschungsbericht	X6D1	Giornat	E731
Foto	X6F11	Gips	E37
Fotoapparat	XNB5	Gipskruste	F17B
Fotodokumentation	X615	Gipsmörtel	B1153
fotographische Aufnahme	X6F1	Gipsputz	B132; E155
Fotokopie	X6W	Glanz	EH5
Fototechnik	XN	glänzende Oberfläche	E2533
FPLC	HH577	Glas	B1B
Freilegung	F8	Glocke	A2B311
Fresco	E73	Glockenstuhl	A2B31
Frescopresse	E7B	Glockenturm	A2B3
Fries	A8	Glossar	X6Q13
Frost	JC5	Glukoamylase	H59
Frostschaden	F1F	Glukose-Oxidase	H5B
FTC-Kasein	H47	Glyzerin	FGD
Fugenglattstrich	E15A1	Gotik	D733
Füllstoff	FN	Grabstätte	AF
Fundament	A11	Grabstein	AB7
Fungizid	K94	Grabung	B551
Fusarium	K12135	Grafische Dokumentation	X613
Fuß	D21115	graphische Darstellung	X6G
Fußboden	A12	graphische Datenverarbeitung	X165
Gärung	K3252	graue Literatur	X68
Gas-Chromatographie	HH573	Grauschleier	F1533; F1E2
gasförmige Phase	HE3	Grünalge	K1231
gasförmige Stoffwechselprodukte	K51	Grundriß	X6G33
Gebälk	B351	Grüner Bewuchs	F1E4
Gebäude allgemein	A1	Gummi	FM15
Gebäudemanagement	XR	Gurtbogen	A4K
geglättete Oberfläche	E25395	Gutachten	X6E
Geigenharz	FMB3	Halbsäule	A69
Gelatine	E3119; H133	Hand	D21113
Gelber Ocker	EB3353	Handbuch	X623
Gel-Elektrophorese	HH561	Hard- & Software	X4
Genauigkeit	XT17	Harz	E3D; F157
generative Sporen	K235	Harzdispersion	E3D5
geochemische Untersuchung	F27	Hasenleim	E3115
Geodäsie	XL1	Hefen	K1211
Geographie	XL3	Heiligenschein	D21157
Geomikrobiologie	K	Heizung	JBD
Geowissenschaften	XL	Hemmstoffe	K9
Gesamtkeimzahl	K711	Hilfsmittel für Bindemittelsysteme	E5
gesättigte Lösung	H911	Himmel	D2133
Gesims	A18	Hinterfüllmaterial	FN9
Gestühl	ABB	Hintergießen	FD7
Gewand	D2113	Hintergrund	FC9
Gewandsaum	D21131	Historismus	D73A

Alphabetische Liste der Deskriptoren

Hochschule	XJS	Kalkkruste	F177; FN7
Hochschulschrift	X66	Kalkmalerei	E71B
Hohlstelle	F18J	Kalkmörtel	B1151
Holz	B111	Kalkmörtelputz	E153
Holzdecke	A191	Kalkpulver	FN5
Honig	E3M	Kalksandputz	B133
Horizontalisolierung	JB73	Kalkschlämme	E11
HPGPC	HH578	Kalkschleier	F1775
HPLC	HH575	Kalksecco	E71B1
HTML	X1B1	Kalkstein	B1131
Hydratation	H755	Kalktünche	E115; F125
Hydrolyse	H757	Kalktünche-Reste	F1253
Hydrophobierung	F64; JB77	Kalkzementputz	B134; E151
Hydroxidkruste	F179	Kamera	FFA; XNB
Hygroskopie	EFP	Kämpfer	A62
Hypermedia	X1B	Kanzel	AB9
Hyphe	K213	Kapelle	A2J
ID-Stelle	XE1	Kapillardruck	J71
Ikonografie	D91	Kapillarität	EFL
Immission	JE	Kapitell	A63
Immobilisierung	HH5E	Kappa-Kasein	H44
Immun-Elektrophorese	HH563	Karsten-Messung	HH5K
Imprägnierung	F68	Karte	X6G9
Imprägnierung mit	F681	Kartei	X6Q123
Kalk(sinter-)Wasser		Karteikarte	X6Q1231
Imprägnierung mit	F683	Kartiermaterialien	X6G41
Kieselsäureestern		Kartierung	F2H; X6G4
Imprägnierung mit Kunstharzen	F685	Kartierung auf der Endvorlage	F2H8
Information und Dokumentation	X	Kartierungsgrundlagen	X6G43
Informationssystem	X14; XR3	Kartierungsmaske	X6G45
Informationsvermittlung	XE5	Kartierungsthema	F2H5
Informationsvermittlungsstelle	XE2	Kasein	E3111; H4
Informationswesen	XE	Kasein-Analytik	HH5J
Infrarot	J131	Kasein-Bestimmung	HK5
Injektion	FD5	Kasein-Fraktion	H4C
Inkrustation	F17	Kasein-Malerei	E711
Innenausstattung	AB	Katalog	X6B
Inschrift	ABD; D215	Katalogisierung	XG5
In-situ-Überwachung	HL3	Keimzahlbestimmung	K71
Insolubilisierung	HH5F	Keller	A1B
Internet	X1431	Keratinase	H53
Interpretation	XJF	Kernbohrer	FF53
Intonaco	E15A51	Kerzenwachs	FM13
Inventar	X629	Ketonharz	FM68
Inventarisierung	XF5	Kieselsäure	H1613
Ion	HD3	Kieselsäureester	E3E
irreversible Reaktion	H71	Kirchengebäude	A2
IR-Spektrophotometrie	HH5B1	Kirchturm	A2B
Jahresbericht	X6D7	Klassifikation	X6Q1
Japanpapier	FFF3	Klassizismus	D738
Joch	A41	Klebemörtel	B1311
Jugendstil	D73B	Kleinbildkamera	XNB7
Kalilauge	H183	Klimagerät	JBf
Kaliumnitrat	H1473	Klucel	E31313
Kalk	E33; E515	Knochenleim	E3113
Kalkhydrat	E333	Kohlendioxid	H114; K512
Kalkkasein	E331	Kohlenmonoxid	H113

Alphabetische Liste der Deskriptoren

Kohlensäure	H1611	Lexikon	X627
Kohlenstoffquellen	K34	Licht	J1
Kohlenwasserstoffe	FM1	Lichtbeständigkeit	EFR
kokkale Algen	K1233	Lichtmessung	K732
Kompatibilität	X1D; X4H	Lineal	E951
Komposition	D21	Lisene	A73
Kompresse	FFF	Literaturdokumentation	X613
Kondensation	H98; J53	Literaturnachweis	X6A
Kondenswasser	JCD	lokales Netz	X1433
Konservierung	F6	Lokalisierungssystem	X6G51
Konservierungsmittel	E5F; FM	löslicher Nylon	FM6B
Konsistenzstabilität	EFQ	Löslichkeit	EF5; H91
Konstruktionshilfe	E95	Lösung	H9
Konstruktionslinie	E9555	Lösungsmittel	E5D; FG
kontrolliertes Vokabular	X6Q1111	Luciferase	H5G
Kontur	E97	Luftaustausch	JB13
konventionelle Bestandsaufnahme	X6J1	Luftbewegung	JB1
Konzentration	HB	Luftstickstoff	K3712
Konzentrationsgefälle	HB1	Luftströmung	JB11
Konzept	X6S	Lysozym	H5H
Koordinate	X6G53	Magnetband	X25
Koordinatensystem	X6G533	Magnetplatte	X26
Kopf	D21111	Makroelement	K374
Körperform	D2111	Makrokonidie	K2333
Kratzprobe	HF3	Malerei allgemein	D
Kreuzgang	A29	Malereiepoche	D73
Kreuzgewölbe	A43	Malereifragment	F18N
Kreuzgratgewölbe	A45	Malgrund	E1
Kreuzrippengewölbe	A47	Malgrundfestigung	F631
kriegsbedingte Schutzmaßnahme	F95	Malonsäure	H1637
Kriterien der Beurteilung	K7	Malschicht	E25
mikrobieller Besiedlung/Aktivität		Malschichtfestigung	F633
Krypta	A2H	Maltechnik	E
Kunsthistorik	D9	Manuskript	X6T
Künstler	D5	Marmor	B1133
künstliches Licht	J13	Marmormehl	FN1
künstliches Pigment	EB35	Maskierung	X16H13
Kunststoff	FP	Massen-Spektrometrie	HH581
Kupferoxalat	EB5	Massivmauer	B333
Kupferpigment	EB339	Maßstab	X6GF
Laboranalyse	XJ11	Mastix	FMB2
Lageplan	X6G31	Material	B1
Laibung	A4H	Materialeigenschaft	EF
Langhaus	A21	matte Oberfläche	E2535
Längsschnitt	X6G373	Mauer	B33
Laser	J133	Mauerfuge	B339
Lasur	E71F	Mauerverband	B337
Laugungsprobe	HF5	Mauerwerk	A14; B331
Layout	X19	mechanische Freilegung	F81
Lebendkeimzahl	K712	mechanische Reinigung	F51
Legende	X6GD	mechanische Spannung	J75
Lehrbuch	X625	mechanische Untersuchung	F21
Leim	E31; F159	mechanischer Schaden	F1L
Leimfarben-Malerei	E713	membranaktive Verbindung	K931
Leinwand	E17; FB31	Mennige	EB3371
Lesegerät	X48	Meßfühler	FF93
Leuchter	ABC1	Meßgerät	FF9

Alphabetische Liste der Deskriptoren

Meßkamera	XNB8	neutrales Milieu	HD9
Meßsonde	FF91	nicht-ionogener Ether	FM71
Meßtechnik	JJ	Niederschlag	JC1
Metall	B19	Nitrat	H147
Methan	K515	Nitrit	H148
Methanol	FGF	NO	H1111
Methansäure	FGG; H1635	NO2	H1113
Methylisobutylketon	FGH	NO3	H1115
Micrococcus	K11115	Nomenklatur	X6Q
Microtom	FF55	nördliches Querhaus	A251
mikroaerophil	K317	Nordwand	A1425
mikrobiologische Untersuchung	F2F	Norm	XT15
mikrobiologischer Befall	F1E	Normung	XT151
Mikroelement	K375	Notation	X6Q11111
Mikrofilm	X2B	NOX	H1117
Mikroklima	JA	Oberfläche	E253
Mikrokonidie	K2331	Oberflächenspannung	J73
Mikroorganismen	K1	Oberflächentemperatur	JCF
Mikroprobe	HFP3	Obergadenwand	A2L3
Mikroskop	FF71	Objektdokumentation	X612
Mikroskopie	HH52	Objektverzeichnis	X6H1
mineralisches Pigment	EB333	obligat aerob	K311
mineralogische Untersuchung	B51; F2B	obligat anaerob	K313
Mineralversorgung	K37	Öl	E3B; F15F; FMB8; K366
Mischbarkeit	EFT		
mittelalterliche Deckenmalerei	D131	Oligosaccharid	K362
mittelalterliche Gewölbmalerei	D141	Öl-Malerei	E716
mittelalterliche Wandmalerei	D111	Online-Bestimmung	HK3
Mittelformat-Kamera	XNB9	Online-Überwachung	HL5
Mittelschiff	A211	Online-Zugang	X4F
Moderne	D73C	organisch gebundener Stickstoff	K3713
Monitoring	XR1	organische Säure	H163; K367; K54
Monographie	X62	organisches Pigment	EB311
Monosaccharid	K361	Orgel	AB3
Morphologische Kriterien	K2	Orientierungssystem	X6G5
Mörtel	B115	Ornament	D2135
Mucor	K12136	Osmose	J8
Multispektralanalyse	XN6	Ostwand	A1426
Muschelkalk	B11311	Oxalat	H14J
MVOC	K518	Oxalsäure	H1639
Mycotoxin	K53	Oxid	H11
N,N-Dimethyl-Kasein	H48	Oxidation	H751
Nachbehandlung	FE5	PAGE	HM1
Nachkontrolle	FE	Papain	H557
Nachschlagewerk	X628	Papier	X2D
Namenverzeichnis	X6H3	Parameter	XJ315
Natriumcarboxymethylcellulose	FM73	Paratacamit	EB3391
Natronlauge	H181	Password	X1733
natürliches Harz	FMB	Patent	X6U
natürliches Pigment	EB31	Patina	F1119
Naturstein	B113	Pause	E931
Nebenapsis	A2311	Penicillium	K12137
Neo-Klassizismus	D7381	Peptid	H131
Netzmittel	E5B	Peptid-Bestimmung	HK7
Netzwerk	X143	Periode	D41
Neufassung	FA4	Perkussionsverfahren	F22
Neuputz	FA53	Permeabilität	EFU

Alphabetische Liste der Deskriptoren

Peroxid	H12	proteolytische Aktivität	HH5A3
Petroleumether	FGJ	Protosubtilin	H5D
Pfeiler	A7	Prozeß-Überwachung	HL7; XJ51
pflanzlicher Leim	E313	Prüfsystem	XR13
pflanzliches Pigment	EB3113	Publikation	X6C
Phast-Gel	H1337	Pulldach	A1D3
Phosphat	H149	pulverige Ausblüfung	F1617
Phosphid	H14B	punktartige Verfärbung	F111B
phosphorige Säure	H1616	Putz	B13; E15
Phosphorsäure	H1615	Putzansatzstelle	E15A9
phototroph	K321	Putzaufbau	E15A
pH-Wert	HD1	Putzausbesserung	FA57
physikalische Analyse	HH51	Putzfehlstelle	F18L
physikalische Untersuchung	F29	Putzfestigung	F634
Physiologische Kriterien	K3	Putzoberfläche	B136
Pigment	EB3	Putzplombe	FA55
Pilaster	A71	Putzschicht	B137
Pilze	F1E8; K121	p-Xylen	FM67
Pinsel	FF11	Quaderstein	B1139
Pinsel-/Bürstenmuster	E25391	Qualität	XT
Pinselführung	E99	qualitative Analyse	HH1
Planung	XP3	Qualitätsmanagement	XT1
Plektenchym	K217	Qualitätssicherung	XT13
Plectol	E31315	quantitative Analyse	HH2
Pointilistische Technik	FA35	quantitative Überwachung	HL1
polare Lösung	H917	Quarzsand	FN4
Polychromie	D8; EHB	Quellung	F1A
Polyesterharz	FMD2	Querschiff	A25
Polyether	FM69	Querschnitt	X6G371
Polyethylen	FM11	Ranken	D2137
polymere Cellulose-Derivate	FM7	Rankenmalerei	D171
polymere Vinylacetat-Derivate	FM3	Raumklima	JB
Polysaccharid	FM91; K363	raumklimatische Untersuchung	F2D; JJ1
Polystyren	FM65	Raumkoordinate	X6G531
Polyurethan	FMD3	Raumtemperatur	JB3
Pontata	E15A7	Reagenzien	HT
Porosität	EFV	Recherche	X16H1
Portal	A1F1	Redoxreaktion	H75
Portrait	D3	Reduktion	H753
Potentialdifferenz	J93	Referenzdatenbank	X135
Probeauswahl	HFP	Referenzfläche	X6G55
Probefreilegung	F87	Regen	JC13
Probekonservierung	F66	Regenbogen	D2119
Probenahme	HF	Register	X6Q12
Probenahmegerät	FF5	Reinheit	HM
Probenentnahme	F2P	Reinigung	F5
Probeplatte / Probekörper	FQ	Reinigungswerkzeug	FF3
Proberestaurierung	F7	Rekonstruktion	FA9
Programm	X4B	relationales Datenbanksystem	X1413
Projekt	XP	relative Luftfeuchtigkeit	JCB
Projektdokumentation	X617	relative Raumfeuchte	JB5
Projektmanagement	XP1	Relief	ABA
Prokaryo(n)ten	K11	REM	HH5255
Propanol	FGK	Renaissance	D734
Propansäure	FGL; H163B	Reparatur	B71
Protease	H55	Reprographie	X6F14
Protein	FM93; H13; K364	Respirationsmessung	K733

Alphabetische Liste der Deskriptoren

Restaurierung	F	Schlagwort	X6Q11115
restaurierungsbedingter Schaden	F1G	Schleier	F153
Restaurierungsgeschichte	F3	Schlußbehandlung	ED
Restaurierungskonzept	F4	Schlüssel	D21153
Restaurierungswerkzeug	FF1	Schlußstein	A4Q
Retusche	F13; FA3	Schmelzpunkt	HE5
reversible Reaktion	H73	Schmutz	F151
Rezension	X67	Schmutzkruste	F17D
Rhodotorula	K12111	Schnee	JC15
Rigatino	FA37	Schnitt	X6G37
Riss	F185	Schnittstelle	X4D
Rokoko	D736	Schnurschlag	E955
Romanik	D732	Schwarz/weiß-Aufnahme	X6F111
Röntgendiffraktometrie	HH511	Schwefeldioxid	H115
Röntgenfluoreszenz	HH512	Schwefelsäure	H161C
Rosa Verfärbung	F1E5	schweflige Säure	H161D
Roter Ocker	EB3351	Secco	E71
Rundbogenfenster	A2N1	Secco-/Fresco-Technik	E7
Ruß	F15D	Seidenglanzkruste	F1755
Sakristei	A2D	Seife	E3K
Salpetersäure	H1617	Seitenkapelle	A2J1
salpetrige Säure	H1618	Seitenschiff	A212
Salz	H14	Sekretion	K738
Salzausblüfung	F161	Sensor	HL9
Salzbelastung	F165	sensorisches System	HL91
Salzflaum	F1613	Sgraffito	E77
Salzkruste	F175	Sicherung	F9
Salzmineral	F1651	Siedepunkt	HE7
Salzpustel	F1615	Sikkativ	E57
Salzrasen	F1611	siliciumorganisches Polymer	FMD1
Salzsäure	H161B	Silikat	H14G
Salzschaden	F16	Silikattechnik	E717
Salzschleier	F161B	Sinopie	E913
Salzsprengung	F163	Sinterkruste	F1751
Salztoleranz	F1655	Skalpell	FF13
Sand	B117; FN3	Skizze	E91
Sandstein	B1135	Sockel	A16
Sanierung	B73	Sockelmalerei	D12
Sarkophag	AB8	Software	X4A
Satteldach	A1D1	Sonnenlicht	J11
Sauerstoff	K511	Sottetto	A2L1
Säule	A6	Speicher	X42
Säure	H16	Speicherung	X16B1
saures Gel	H1333	Spektrometrie	HH58
saures Milieu	HD7	Spektrophotometrie	HH5B
saures Peptid	H1313	Spektroskopie	HH54
Scanner	X47	spezifische Wärme	J33
Schablone	E953	Spinnweben	F15C
Schadensatlas	X6M	Spitzbogenfenster	A2N3
Schadenskartierung	F2H3	Spurenelement	K376
Schadensphänomen	B41; F1	Stacco	FB11
Schadstoff	JE1	Stacco a massello	FB111
Schalenbildung	F18H	Stärke	E3N
Scheidbogen	A4M	Statik	AH
Scheidwand	A2L5	statische Untersuchung	B52
Schellack	FMB5	Statistik	XJ31
Schildbogen	A4P	Staub	F152

Alphabetische Liste der Deskriptoren

Stein	E13	Trägermaterial	FB3
Steinkonservierung	B731	Tränkung	FD9
Stichwort	X6Q1117	Transkription	X6R3
Stickstoff	K371	Transparenz	EH3
Stickstoffoxid	H111	Transport	FB5
Stil	D7	Tratteggio	FA31
Stilkritik	D76	Triammoniumzitat	FGR
Stilvergleich	D75	Trichlorethan	FGS
Stoffwechselaktivität	K731	Trichlormethan	FGT
Stoffwechselprodukte	K5	Trockengraffito	E71D
Störleim	E31171	Trockenwirkung	EH9
Stoßschaden	F1L1	Trypsin	H57
Strappo	FB15	tryptisches Peptid	H1315
Stratigraphie	E2	Tür	A1F
Streiflicht-Technik	XN3	Übermalung	F12; FA1
Stuccolustro	E751	übersättigte Lösung	H915
Stuckapplikation	E75	Übersetzung	X69
Substrat	B11	Übersichtsdarstellung	X6K
Substrate	K36	Überwachung	HL
Subtilisin	H513	Ulotrichales	K12351
Subtilisin BPN'	H5131	Ultraviolett	J132
Subtilisin Carlsberg	H5153	Ultraviolett-Technik	XN4
südliches Querhaus	A253	Umwelteinflüsse und Klimatechnik	J
Südwand	A1427	ungesättigte Lösung	H913
Sulfat	H14C	unpolare Lösung	H919
Sulfid	H14E	unregelmäßige Oberflächenstruktur	E2537
Sulfit	H14D	Unterputz	E15A3
Suppedaneum	D21171	Untersuchung	F2
Supplin	K38	Untersuchungskonzept	F2N
synthetisches Harz	E3D1	Urheberrecht	X185
synthetisches Polymer	K369	UV-Fluoreszenz	J1321
Tabelle	X6N	UV-Lampe	FFE
Tagungsbericht	X6D5	UV-Spektrophotometrie	HH5B3
Tätigkeitsbericht	X6D3	vegetative Sporen	K233
Taufbecken	AB1	Verbräunung	F1115
Technoskop	FF73	Verdunkelung	F1117
Teilfreilegung	F88	Verfahren	XJO
Telekommunikation	X16D1	Verfärbung	F111
Tempera-Malerei	E715	Verfugung	B737
Temperatur	J3	Vergilbung	F1113
Terminologie	X6Q111	Vergoldung	E9D
Terpentinöl	FGM	Verhalten gegen Sauerstoff	K31
Tetrachlormethan	FGN	Verkleidung	FC
Tetrahydrofuran	FGP	Verkleidungs-Futter	FC5
Thallus	K215	Verkleidungs-Klebstoff	FC3
Theorie	XJM	Verkleidungs-Träger	FC1
Thermographie	JJ15	Vermehrungsstadium	K23
Thesaurus	X6Q11	Vermessung	X6GH
Thron	D2117	Vernetzungspolymere	FMD
Tiefenlicht	EH7	Verpressung	B735
tierischer Leim	E311	Verschmutzung	F15
tierisches Pigment	EB3111	Vertikalisolierung	JB75
Titelaufnahme	XG7	Vertrag	X6V
Titelliste	X6A1	Verwitterung	B411
Toluol	FGQ	Verzeichnis	X6H
Tonbandkassette	X6F5	Verzögerer	E55
Toxizität	EFW; HP	Videoaufnahme	X6F7

Alphabetische Liste der Deskriptoren

Videoband	X28	Zustandsbeschreibung	XJQ
Videoholografie	F24	zweischalige Mauer	B335
Videoplatte	X29	Zwischenschicht	FC7
Vierung	A26	Zygote	K2355
Vierungsturm	A2B1	Zyste	K2357
Vinylacetal	FM35		
Vinylacetat	FM31		
Vinylacrylat	E3D13		
Vinylalkohol	FM33		
Vinylchlorid	FM61		
Vinylidenchlorid	FM63		
Vinyl-Pyrrolidone	FM66		
Viskosität	EFX		
Vitamin	K39		
Vollei	E3S		
Vollretusche	FA39		
Volltextdatenbank	X137		
Vor Ort-Untersuchung	F2K		
Vorchorjoch	A413		
Vorhalle	A2F		
Vorritzung	E933		
Vorzeichnung	E93		
Wachs	E3H; F156		
Wand	A142; A2L		
Wandmalerei	D11		
Wärmeleitfähigkeit	EFY; J31		
Wasser	FGW		
Wasserglas	E3V		
wasserlösliche Polymere	FM9		
watteartige Ausblüfung	F1619		
Weichmacher	E59		
Weißschleier	F1535; F1E1		
Werkzeugabdruck	F1L3		
Werkzeuge, Geräte und Materialien	FF		
Westwand	A1428		
Westwerk	A27		
Wiedereinbau	F952		
Wind	JC3		
Wischfestigkeit	EFZ		
Witterungseinfluß	JC7		
XML	X1B2		
Xylol	FGX		
Zackenstil	D7321		
Zeichnung	X6GB		
Zeitschrift	X64		
Zeitschriftenaufsatz	X643		
Zeitung	X65		
Zeitungsartikel	X651		
Zellulose	E3131; E3Q		
Zelluloseester	FM75		
Zellulosekompreffe	FFF5		
Zeltdach	A1D2		
Zement	B17; E3U		
Zepter	D21155		
Zirkelschlag	E935		
Zugangskontrolle	X173		

Thesaurus for Wall Paintings

Descriptors in alphabetical order

© Niedersächsisches Landesamt für Denkmalpflege, Hannover 2001

December 2001

Descriptors in alphabetical order

35mm camera	XNB7	apse	A231
60mm camera	XNB9	Archaeobacteria	K1113
abrasion	F18K	archeological investigation	B55
access control	X173	architectural decoration	D2132
accessioning	XF5	architecture	A; D2131
accuracy	XT17	archival documents	X6R
acetate	H141	archival record	X6R1
acetylcholinesterase	H5L	archival registration	XF3
acetone	FG1	archives	XF1
acid	H16	archivistics	XF
acidic gel	H1333	arriccio	E15A31
acidic milieu	HD7	art history	D9
acidic peptide	H1313	Art Nouveau	D73B
acrylic	E3D11	artificial light	J13
acrylic resin	FM5	artist	D5
active membrane compound	K931	artist's characteristics	D53
additional treatment	FE5	Artrobacter	K11111
adenylate ratio	K739	ascospore	K2351
aeration	JBB	ashlar	B1139
aerosol application	FD1	Aspergillus	K12131
affinity chromatography	HH579	assimilation	K734
ageing	F11	atmospheric nitrogen	K3712
age-resistance	EF1	attribute	D2115
aggregate	FN	audiotape	X6F5
aggregation state	HE	AV-media	X6F
air exchange	JB13	Bacillus	K11113
air operating	JB1	backfill material	FN9
air-conditioning unit	JBF	backing	FC9
airflow	JB11	background	D213
alcalase	H51	bacteria	K111
alcohol	K368	bacterial count determination	K71
algae	F1E7; K123	balsam	E3G
alkaline gel	H1335	Baroque	D735
alkaline milieu	HD5	base	A61; H18
alkyd	FMB9	base-maps	X6G43
alpha-casein	H41	basidiospore	K2353
alpha-S1-casein	H411	beeswax	FMB7
alpha-S2-casein	H412	belfry	A2B31
altar	AB5	bell	A2B311
alveole	F18E	bell-tower	A2B3
amino acid	H163D; K3641	benzene	FG4
ammonia	FG3; H185	beta-casein	H42
ammonium	E513	bibliographic record	XG7
analyser	FF7	bibliographical reference	X6A
analysis	XJ1	bibliography	X63
analytical method	HH5	bicarbonate	FG5
analytics	HH	binder	E3
anchor	AH1	binder agents	E5
aniline dye	EB353	binocular magnifier	FFC
animal glue	E311	biochemistry	H
animal pigment	EB3111	biocides	K93
annual report	X6D7	biopigment	K56
anorganic acid	H161	biostatic	K92
antechoir bay	A413	black/white image	X6F111
antibiotic	K91	blastospore	K2335
antistatic quality	EF3	boiling point	HE7
application	FD	bonding cement	B1311

Descriptors in alphabetical order

bone glue	E3113	chapel	A2J
book	D21151	chemical analysis	F25; HH53
book review	X67	chemical cleaning	F53
borax	E511	chemical compounds	H1
borehole	HF9	chemical uncovering	F85
Brevibacteria	K11114	chemical reaction	H7
brick	B114	chemolithotrophic	K323
bromide	H142	chemoorganotroph	K325
browning	F1115	chloride	H145
brush	FD3; FF11	Chlorococcales	K12331
brush technique	E99	chromatography	HH57
brushstroke	E25391	church building	A2
building failure	B4	chymosin	H58
building ground	A113	chymotrypsin	H553
building history	B9	C-inorganic	K341
building in general	A1	Cladosporium	K12133
building investigation	B5	clamydospore	K2337
building maintenance	B7	Classicism	D738
building materials and techniques	B	classification	X6Q1
butylamine	FG6	cleaning	F5
Byzantinism	D731	cleaning tool	FF3
camera	FFA; XNB; XNB5	clerestory	A2L3
canvas	E17; FB31	cloister	A29
capillarity	EFL	cluster analysis	XJ313
capillary pressure	J71	cobwebs	F15C
capital	A63	coccale algae	K1233
carbon dioxide	H114; K512	code	X181
carbon monoxide	H113	collagen	H132
carbon sources	K34	colour analysis	F23
carbonate	H146	colour capacity	EFJ
carbonic acid	H1611	colour flaking	F18A1
card index	X6Q123	colour image	X6F112
casein	E3111; H4	colouration	D1B
casein analysis	HH5J	coloured filling	F14
casein consolidation	F6331	colouring matter	EB
casein determination	HK5	colourness	EHD
casein fraction	H4C	column	A6
casein painting	E711	company directory	X6H5
catalog	X6B	comparison of styles	D75
cataloging	XG5	compass	E935
category	F2H5	compatibility	X1D; X4H
cauliflower crust	F1753	completion	FA2
caulk	B737	composition	D21
cavity	F18J	composition of a picture	E9
cavity wall	B335	compress	FFF
CD-ROM	X22	computer aides design (CAD)	X165
ceiling	A19	computer network	X143
ceiling construction	A195	computer-aided mapping	F2H1
ceiling painting	D13	computer-aided recording	X6J3
cellar	A1B	concentration	HB
cellulose	E3131; E3Q	concentration gradient	HB1
cellulose ester	FM75	concept	X6S
cellulose-based consolidation	F6333	concrete	B15
cement	B17; E3U	condensation	H98; J53
Chaetomium	K12132	condensation water	JCD
chancel	A23	condition	B77
chandelier	ABC1	condition reporting	XJQ

Descriptors in alphabetical order

conditioning record	X6J	database	X13
consistence stability	EFQ	database administration	X171
consolidation	F63	database system	X141
consolidation of paint layer	F633	dating	D4
consolidation of support	F631	decomposing effect	HH5A4
construction aid	E95	decoration	D17
construction techniques	B3	decorative painting	ABE; D1
contract	X6V	defect treatment	FA
controlled terms	X6Q1111	deflocculant	E51
conventional recording	X6J1	dehydrogenase activity	K7353
co-ordinate	X6G53	depth light	EH7
co-ordinate system	X6G533	desalination	FDD
copper oxalate	EB5	descriptor	X6Q11113
copper pigment	EB339	detaching	FB
copyright	X185	detaching technique	FB1
core drill	FF53	determination method	HK
C-organically bonded	K342	Deuteromycetes	K1213
cornice	A18	development	XJ9
cotton gauze	FB35	diagram	X6G7
crack	F185	diffusion	J51
craquelure	F1855	digital camera	XNB1
criteria of rating the colonization/ activity of micro-organisms	K7	digital rectification	X165251
criticism of style	D76	dimethylformamide	FG8
cross section	X6G371	direct light microscopy	HH523
cross vault	A43	direct recording	F2H8
crossing	A26	dirt	F151
crossing tower	A2B1	discoloration	F111
crosslinking agent	E5B	discovery	XJ7
cross-linking polymers	FMD	disinfection	F57
crusted limestone	FN7	dispersing agent	E53
crypt	A2H	dispersion	EFB; H95
cupellation sampling	HF3	dissociation	HD
cyanate	H143	distemper painting	E713
Cyanobacteria	K11117	documentation	X61
cyclohexane	FG7	documents / documentation	X6
cyst	K2357	domical vault	A49
damage by restoration	F1G	door	A1F
damage file	F2H3	dosseret	A62
damage phenomenon	B41; F1	drainage system	B37
dammar	FMB1	drawing	X6GB
darkening	F1117	drillcore	HFP9
data	X1	drilling	F2P7
data collection	X11	dry effect	EH9
data converting	X162	dry sgraffito	E71D
data documentation	X611	dummy	FQ
data exchange	X16D5	dust	F152
data field	X151	DVD-ROM	X23
data input	X161	earth pigment	EB331
data management	X17	earth sciences	XL
data medium	X2	east (-facing) wall	A1426
data output	X16H	eastern (vault) web	A4E2
data privacy protection	X18	effect of picture	EH
data processing	X16	egg white	E3S1
data security	X16B	egg yolk	E3S3
data structure	X15	elastase	H5F
data transmission	X16D	elasticity	EFF
		electricity	J9

Descriptors in alphabetical order

electron micro-probe	HH514	facultative anaerobic	K315
electron microscopy	HH525	fading	F1111
electronic journal	X641	false treatment	FE3
electro-osmosis	F635; J81	fat	F155; K365
electrophilic compound	K932	fegging	F1533; F1E2
electrophoresis	HH56	fermentation	K3252
electrostatic charge	J91	figurative decoration	D18
elevation	X6G35	figure	D211
ELISA	HH5257	filament	K211
emulsion	EFH; H93	filamenting algae	K1235
encaustic technique	E719	file	X12
encyclopedia	X627	film	X6F3
endoscope	FF75	film camera	XNB3
endosporen	K231	final treatment	ED
energy charge	K73B	finish coat	E15A5
energy generation	K32	fire damage	F1J
environmental conditions and climatization	J	fish glue	E3117
enzymatic cleaning	F55	fixation	F61
enzymatic decomposing	HH5A5	flaking	F18A
enzyme	K58	floe of colour	F18A3
enzyme activity	HH5A1; K735	floor	A12
enzyme immobilization	HH5E1	floppy disk	X24
enzyme insolubilization	HH5F1	flow coating	FDB
enzyme N	H5J	flow injection analysis	HH5G
enzymes	H5	fluid phase	HE2
Epicoccum	K12134	fluoride	H144
epitaph	AB6	fluorimetry	HH5C
epoxy resin	FMD4	flush masonry jointing	E15A1
EPS	K57	fog	F153
equipment	FF	fold	D21133
erosion	F19	font	AB1
ESI-MS	HH5811	foot	D21115
ester	FG9	form	X6P
esterase activity	K7355	formaldehyde resin	FMD5
ethanoic acid	FGB; H1633	formeret	A4K
ethanol	FGA	formic acid	FG2
Eubacteria	K1111	foundations	A11
eukaryotes	K12	FPLC	HH577
evaluation	XJ3	fragment	F183
excavation	B551	fragment composition	FA7
excrements	F15B	fresco	E73
excretion	K737	fresco press	E7B
exoenzyme	H5P; K59	frieze	A8
Exophiala	K12113	frost	JC5
exoprotease	H5P1	frost damage	F1F
experiment	XJB	FTC-casein	H47
expert opinion	X6E	full retouching	FA39
exterior climate	JC	fulltext database	X137
FAB-MS	HH5813	Fungi	F1E8; K121
fabric	B2	fungicide	K94
facade	A141	Fusarium	K12135
facility management	XR	gable	A17
facing	FC	gable roof	A1D1
facing adhesive	FC3	garment	D2113
facing carrier	FC1	gas chromatography	HH573
factual database	X133	gaseous metabolic products	K51
		gaseous phase	HE3

Descriptors in alphabetical order

gel electrophoresis	HH561	hydrolysis	H757
gelatine	E3119; H133	hydrophobization	F64; JB77
generative spores	K235	hydroxyd crust	F179
geochemical analysis	F27	hygroscopicity	EFP
geodesy	XL1	hypermedia	X1B
geography	XL3	hypha	K213
geomicrobiology	K	iconography	D91
gilding	E9D	image	X6F11; X6G1
giornata	E731	image database	X131
glass	B1B	image processing	XN9
glaze	E71F	immission	JE
gloss	EH5	immobilization	HH5E
glossary	X6Q13	immuno electrophoresis	HH563
glossy area	E2533	impact damage	F1L1
glucoamylase	H59	impregnation	F68; FD9
glucose oxidase	H5B	incision	E933
glue	E31; F159	increase stage	K23
glycerin(e)	FGD	incrustation	F17
Gothic period	D733	index	X6H; X6Q12
grainy plaster surface	E25393	index card	X6Q1231
graphic documentation	X613	index of names	X6H3
graphic representation	X6G	index of objects	X6H1
gravestone	AB7	indoor climate	JB
green algae	K1231	indoor climate examination	JJ1
green fouling	F1E4	indoor climate investigation	F2D
grey literature	X68	influence of the weather	JC7
grime	F15D	information agency	XE2
groined vault	A45	information and documentation	X; XE
ground layer for painting	E1	information brokerage	XE5
ground plan	X6G33	information center	XE1
gypsum	E37	information system	X14; XR3
gypsum crust	F17B	infrared	J131
gypsum finish	E155	inhibitors	K9
gypsum plaster	B1153; B132	injection	FD5
half column	A69	injection method	B735
half dome (apse)	A4B	inorganic acid	K55
halo	D21157	inorganic bonded nitrogen	K3711
hand	D21113	inorganic pigment	EB33
handbook	X623	inscription	ABD; D215
hard- & software	X4	in-situ examination	F2K
hardcopy	X2D	in-situ monitoring	HL3
harddisk	X21	insolubilization	HH5F
hare glue	E3115	interface	X4D
head	D21111	interior decor	AB
heating	JBD	internet	X1431
heaven	D2133	interpretation	XJF
hem of garment	D21131	intervention layer	FC7
Historicism	D73A	intonaco	E15A51
honey	E3M	inventory	X629
horizontal isolation layer	JB73	investigation	F2
HPGPC	HH578	investigation plan	F2N
HPLC	HH575	ion	HD3
HTML	X1B1	iron oxide black	EB3357
humidity	J5	iron oxide pigment	EB335
hydration	H755	irreversible reaction	H71
hydrocarbon	FM1	IR-spectrophotometry	HH5B1
hydrochloric acid	H161B	japanese tissue	FFF3

Descriptors in alphabetical order

joint	B339	magnetic disk	X26
journal	X64	magnetic tape	X25
journal article	X643	main building	A21
kappa-casein	H44	malonic acid	H1637
Karsten analysis	HH5K	manual	X6L
keratinase	H53	manuscript	X6T
ketone resin	FM68	map	X6G9
key	D21153	mapping	F2H
keystone	A4Q	marble	B1133
keyword	X6Q1117	marble powder	FN1
Klucel	E31313	masonry	A14; B331
laboratory analysis	XJ11	masonry bond	B337
lacuna	F18	mass spectrometry	HH581
laser	J133	mastic	FMB2
lateral apsis	A2311	match joint	B739
lateral chapel	A2J1	material	B1
lateral nave	A212	material property	EF
layout	X19	measured drawing	E2535
leaching sampling	HF5	measurement	X6G3
lead	B193	measurement of activity	X6GH
lead pigment	EB337	measurement technique	HH5A; K73
lean-to roof	A1D3	measuring head	JJ
legend	X6GD	measuring instrument	FF91
library	XG1	measuring sensor	FF9
librianship	XG	mechanical analysis	FF93
light	J1	mechanical cleaning	F21
light fastness	EFR	mechanical uncovering	F51
light measuring	K732	medieval ceiling painting	F81
lighting	ABC	medieval vault painting	D131
lime	E33; E515	medieval wall painting	D141
lime casein	E331	melting point	D111
lime crust	F177	metabolism activity	HE5
lime haze	F1775	metabolites	K731
lime hydrate	E333	metal	K5
lime mortar	B1151; B133;	methane	B19
	E153	methane acid	K515
lime painting	E71B	methanoic acid	FGG
lime secco	E71B1	methanol	H1635
lime slurry	E11	methyl ethyl ketone	FGF
lime-based consolidation	F6335	methyl isobutyl ketone	FGC
lime-cement mortar	B134; E151	micro element	FGH
limestone	B1131	micro film	K375
limewash	E115; F125	micro sampling	X2B
limewater-based impregnation	F681	microaerophile	HFP3
lining	FC5	microbiological analysis	K317
lining out	E9555	micro-biological growth	F2F
lisene	A73	microclimate	F1E
literature documentation	X613	Micrococcus	JA
living bacterial count	K712	microconidium	K11115
local area network (LAN)	X1433	microfilm reader	K2331
locating diagram	X6G5	micro-organisms	X48
locating system	X6G51	microscope	K1
longitudinal section	X6G373	microscopy	FF71
luciferase	H5G	microtome	HH52
lysozyme	H5H	mineral pigment	FF55
macro element	K374	mineral supply	EB333
macroconidium	K2333		K37

Descriptors in alphabetical order

mineralogical analysis	B51; F2B	online access	X4F
miscellaneous synthetic	FM6	online determination	HK3
thermoplastics		online monitoring	HL5
miscibility	EFT	opacity	EF9
Modern Times	D73C	operating system	X41
moisture	B413; F1B	organ	AB3
moisture regulation	JB7	organic acid	H163; K367; K54
monitoring	HL; XR1	organic pigment	EB311
monography	X62	organically bonded nitrogen	K3713
monosaccharide	K361	original binder	EF7
morphological criteria	K2	ornament	D2135
mortar	B115	osmosis	J8
mosaicing	X1651	outburst	F181
mottle	F1C	outline	E97
Mucor	K12136	overlay	X6F9; X6G45
multispectral analysis	XN6	overpainting	F12; FA1
MVOC	K518	oxalate	H14J
mycotoxine	K53	oxalic acid	H1639
N,N-dimethyl-casein	H48	oxidation	H751
narthex	A2F	oxide	H11
natural pigment	EB31	oxygen	K511
natural resin	FMB	oxygen criteria	K31
natural stone	B113	PAGE	HM1
natural water-soluble polymers	FM9	paint layer	E25
nave	A211	painting era	D73
needles	F1619	painting fragment	F18N
Neoclassicism	D7381	painting technique	E
neutral milieu	HD9	paintings in general	D
new colouration	FA4	panel painting	D12
new plaster	FA53	papain	H557
newspaper	X65	paper pulp	FFF5
newspaper article	X651	paraffin wax	FM13
nitrate	H147	parameter	XJ315
nitric acid	H1617	paratacamite	EB3391
nitrite	H148	partition arch	A4M
nitrogen	K371	password	X1733
nitrogen oxide	H111	patent	X6U
nitrous acid	H1618	patina	F1119
NO	H1111	pedestal	A16
NO2	H1113	penetration depth	EFD
NO3	H1115	Penicillium	K12137
nomenclatura	X6Q	peptide	H131
non-ionic ether	FM71	peptide determination	HK7
non-polar solution	H919	percussive analysis	F22
north (-facing) wall	A1425	period	D41
northern (vault) web	A4E1	permeability	EFU
northern transept	A251	peroxide	H12
notation	X6Q11111	petroleum ether	FGJ
NOX	H1117	pews	ABB
object documentation	X612	Phast-gel	H1337
obligatory aerobic	K311	phosphate	H149
obligatory anaerobic	K313	phosphide	H14B
observation	XJ5	phosphoric acid	H1615
oil	E3B; F15F; FMB8; K366	phosphorous acid	H1616
	E716	photo documentation	X615
oil painting	K362	photo technique	XN
oligosaccharide		photocopy	X6W

Descriptors in alphabetical order

photograph	X6F1	procedure	XJO
phototrophic	K321	proceedings	X6D5
pH-value	HD1	process (monitoring) control	HL7
physical analysis	F29; HH51	process monitoring	XJ51
physiological criteria	K3	program	X4B
pigment	EB3	progress report	X6D3
pilaster	A71	project	XP
pillar	A7	project documentation	X617
pink discoloration	F1E5	project management	XP1
planning	XP3	prokaryotes	K11
plaster	B13; E15	propanoic acid	FGL; H163B
plaster coat	B137	propanol	FGK
plaster defect	F18L	protease	H55
plaster repair	FA57	protection (securing)	F9
plaster scheme	E15A	protein	FM93; H13; K364
plaster seal	FA55	proteolytic activity	HH5A3
plaster strengthening	F634	protosubtilin	H5D
plaster surface	B136	protozoon	K21
plastering joint	E15A9	publication	X6C
plastic	FP	pulpit	AB9
plectenchym	K217	purity	HM
Plextol	E31315	p-xylene	FM67
pointed arch window	A2N3	qualitative analysis	HH1
pointillistic technique	FA35	quality	XT
polar solution	H917	quality assurance	XT13
polished plaster surface	E25395	quality management	XT1
pollutant	JE1	quantitative analysis	HH2
polychromy	D8; EHB	quantitative monitoring	HL1
polyester resin	FMD2	quartz powder	FN4
polyethers	FM69	rain	JC13
polyethylene	FM11	rainbow	D2119
polymers derived from cellulose	FM7	raking light technique	XN3
polysaccharide	FM91; K363	RAM (Random Access Memory)	X421
polystyrene	FM65	reagents	HT
Polyurethane polymer	FMD3	reconstruction	FA9
pontata	E15A7	recording	X6G4
poor adhesion	F18C	recording tools	X6G41
poor cohesion	F189	rectification	X16525
porosity	EFV	red lead	EB3371
portal	A1F1	red ochre	EB3351
portrait	D3	redox reaction	H75
post control	FE	reduction	H753
posture	D2111	reference book	X628
potassium hydroxide (solution)	H183	reference database	X135
potassium nitrate	H1473	reference grid	X6G55
potential difference	J93	rehabilitation	B73
pouring	FD7	relational database	X1413
powder	F1617	relief	ABA
powdered limestone	FN5	REM	HH5255
precipitation	JC1	remnants of limewash	F1253
preliminary drawing	E93	Renaissance	D734
preservation	F6	repair	FA5
preserving agent	E5F	repair mortar	B131
preserving agents	FM	reparation	B71
pressure	J7	report	X6D
print tracing	E931	reprography	X6F14
printer	X46	research	XJ

Descriptors in alphabetical order

resin	E3D; F157	search	X16H1
resin dispersion	E3D5	secco	E71
respiration	K3251	secco-/ fresco-technique	E7
respiration measuring	K733	secretion	K738
restoration	F	section	X6G37
restoration history	F3	sensor	HL9
restoration plan	F4	sensor system	HL91
restoration tool	FF1	separating wall	A2L5
retarder	E55	set(ting) capacity	EF5
retouching	F13; FA3	sgraffito (scratch work)	E77
reveal	A4H	shell(y) limestone	B11311
reversible reaction	H73	shellac	FMB5
review	X6K	siccative	E57
re-installation	F952	silicate	H14G
Rhodotorula	K12111	silicate technique	E717
ribbed vault	A47	silicic acid	H1613
rigatino	FA37	silicic acid ester	E3E
Rococo	D736	silicone ester-based consolidation	F6337
Romanesque period	D732	silicone ester-based impregnation	F683
roof	A1D	silicone-containing polymer	FMD1
roof system	B35	silk crust	F1755
rosin	FMB3	sinopia	E913
rot (tenness)	F1D	sinter crust	F1751
rot resistance	EFN	site investigation	B54
round arched window	A2N1	site plan	X6G31
rubber	FM15	sketch	E91
rubbing resistance	EFZ	slide	X6F13
ruler	E951	snapstring line	E955
Saccaromycetes	K1211	snow	JC15
sacristy	A2D	soap	E3K
salt	H14	sodium carboxymethyl cellulose	FM73
salt bed	F1611	sodium hydroxide solution	H181
salt blister	F1615	softener	E59
salt bloom	F1613	software	X4A
salt crust	F175	soiling	F15
salt damage	F16	soiling crust	F17D
salt efflorescence	F161	solid phase	HE1
salt explosion	F163	solid wall	B333
salt load	F165	solubility	EF5; H91
salt mineral	F1651	soluble nylons	FM6B
salt tolerance	F1655	solution	H9
salt veil	F161B	solvent	E5D; FG
sample selection	HFP	sottetto	A2L1
sampling	F2P; HF	south (-facing) wall	A1427
sampling equipment	FF5	southern (vault) web	A4E3
sand	B117; FN3	southern transept	A253
sandstone	B1135	space co-ordinate	X6G531
sarcophagus	AB8	space humidity	JB5
saturated solution	H911	space temperature	JB3
saving	F951	spalling	F18B
scale	X6GF	specific heat	J33
scaling	F18H	spectrometry	HH58
scalpel	FF13	spectrophotometry	HH5B
scanner	X47	spectroscopy	HH54
scene	D2	stacco	FB11
sceptre	D21155	stacco a massello	FB111
screen	X45	standard	XT15

Descriptors in alphabetical order

standardization	XT151	temperature	J3
staining	F111B	template	E953
starch	E3N	tent roof	A1D2
statics	AH	terminology	X6Q111
statistics	XJ31	terpentine (oil)	FGM
steeple	A2B	test conservation	F66
stereoscopic camera	XNB8	test restoration	F7
stone	E13	tetrachloromethane	FGN
stone conservation	B731	tetrahydrofuran	FGP
storage	X16B1	textbook	X625
storage device	X42	texture	E2539
strappo	FB15	thallus	K215
stratigraphy	E2	theory	XJM
stress	J75	thermal conductivity	EFY; J31
structural analysis	B52	thermography	JJ15
structural damage	B415; F1H	thesaurus	X6Q11
stucco application	E75	thesis	X66
stuccolustro	E751	thin section	HFP5
sturgeon glue	E31171	thin-layer chromatography	HH571
style	D7	throne	D2117
subject heading	X6Q111115	timber	B111
substrate	B11	timber ceiling	A191
substrates	K36	timberwork	B351
subtilisin	H513	title list	X6A1
Subtilisin BPN'	H5131	toluene	FGQ
Subtilisin Carlsberg	H5153	tomb	AF
succinic acid	H1631	tool mark	F1L3
sulfide	H14E	total bacterial count	K711
sulfur dioxide	H115	toxicity	EFW; HP
sulfuric acid	H161C	trace element	K376
sulfurous acid	H161D	transcription	X6R3
sulphate	H14C	transept	A25
sulphite	H14D	transfer	FB5
sunlight	J11	translation	X69
supersaturated solution	H915	transmitted light microscopy	HH521
suppedaneum	D21171	transparency	EH3
supplin	K38	transverse arch	A4P
supporting material	FB3	tratteggio	FA31
surface	E253	trial uncovering	F87
surface humidity	JCB	tri ammonium citrate	FGR
surface plasticity	E2537	trichlorethane	FGS
surface temperature	JCF	trichlormethane	FGT
surface tension	J73	truncation	X16H13
swelling	F1A	trypsin	H57
synthetic pigment	EB35	tryptic peptide	H1315
synthetic resin	E3D1	Ulotrichales	K12351
synthetic resin-based	F6339	ultraviolet	J132
consolidation		ultraviolet lamp	FFE
synthetic resin-based	F685	ultraviolet technique	XN4
impregnation		uncovering	F8
synthetical polymere	K369	uncovering (in parts)	F88
table	X6N	undercoat	E15A3
technical report	X6D1	university	XJS
technoscope	FF73	unsaturated solution	H913
telecommunications	X16D1	update	X16K
teleprocessing	X16D3	UV-radiation	J1321
tempera painting	E715	UV-spectrophotometry	HH5B3

Descriptors in alphabetical order

varnish	ED1
vault	A4
vault bay	A41
vault painting	D14
vault rib	A4D
vault spandrel	A4F
vault web	A4E
vegetable glue	E313
vegetable pigment	EB3113
vegetative spores	K233
verification system	XR13
vertical isolation layer	JB75
vibration	JG
video disk	X29
video tape	X28
videoholography	F24
videotape	X6F7
vine foliage painting	D171
vine foliages	D2137
vinyl acetal	FM35
vinyl acetat derives polymers	FM3
vinyl acetate	FM31
vinyl acrylate	E3D13
vinyl alcohol	FM33
vinyl chloride	FM61
vinyl pyrrolidone	FM66
vinylidene chloride	FM63
viscosity	EFX
visual glossary	X6M
vitamin	K39
wall	A142; A2L; B33
wall painting	D11
war conditional protective treatment	F95
water	FGW
water glass	E3V
wax	E3H
wax	F156
wearing	F1L
weathering	B411
west (-facing) wall	A1428
western (vault) web	A4E4
westwork	A27
white fog	F1E1
white lead	EB3373
white veil	F1535
whole egg	E3S
wind	JC3
window	A2N
XML	X1B2
x-ray diffractometry	HH511
x-ray fluorescence	HH512
xylol	FGX
yellow ochre	EB3353
yellowing	F1113
Zigzag style	D7321
zygote	K2355

**Suchwortliste für die "Datenbank Mittelalterlicher
Wandmalereien in Niedersachsen" (deutsch - english)**

© Niedersächsisches Landesamt für Denkmalpflege, Hannover 2001

December 2001

**Suchwortliste für die "Datenbank Mittelalterlicher Wandmalereien in Niedersachsen"
(deutsch - english)**

1. Schöpfungstag	1st Creation day
12-jähriger Jesus im Tempel	12-year-old Christ in the temple
2. Schöpfungstag	2nd Creation day
24 Älteste	24 elders
3. Schöpfungstag	3rd Creation day
4. Schöpfungstag	4th Creation day
5. Schöpfungstag	5th Creation day
6. Schöpfungstag	6th Creation day
7. Schöpfungstag	7th Creation day
A und O	A and O
Aaron	Aaron
Abdias	Obadiah
Abel	Abel
Abraham	Abraham
Abraham opfert Isaak	Abraham sacrifices Isaac
Abraham und die Engel	Abraham and the angels
Abstinencia	Abstinencia
Abt	Abbot
Adam und Eva	Adam and Eve
Addi	Addi
Aderlass	Blood-letting
Adler	Eagle
Agatha von Catania	Agatha of Catania
Aggäus	Haggai
Aggei	Aggaei
Agnes von Rom	Agnes of Rome
Agnus Dei	Agnus Dei
Agrippina	Agrippine
Akanthus	Acanthus
Alban von Mainz	Albanus of Mainz
Alexander III	Alexander III
Alexander von Rom	Alexander of Rome
Allerheiligenbild	All Saint picture
Altes Testament	Old Testament
Ambrosius von Mailand	Ambrosius of Milan
Amos	Amos
Anbetung der Hirten	Adoration of the shepherds
Anbetung der Weisen	Adoration of the wise
Andreas	Andrew
Anna	Anna
Anna Selbdritt	Anna Selbdritt
Ansgar	Ansgar
Antonius von Padua	Antonius of Padua
Apollonia von Alexandrien	Apollonia of Alexandria
Apostel	Apostle
Apostelreihe	Apostle row
Aram	Aram
Arche Noe	Ark Noe
Architekturdarstellung	Architecture representation
Arkade	Arcade
Arma Christi	Arma Christi
Auferstehung der Toten	Resurrection of the dead
Auferstehung Jesu	Resurrection of Christ
Auferweckung des Lazarus	Raising of Lazarus
Augustinus von Hippo	Augustinus of Hippo

**Suchwortliste für die "Datenbank Mittelalterlicher Wandmalereien in Niedersachsen"
(deutsch - english)**

Auserwählte	Blessed
Baldachin	Baldachin
Barbara	Barbara
Barmherziger Samariter	Merciful Samariter
Barnabas	Barnabas
Barrabas	Barrabas
Bartholomäus	Bartholomew
Baruch	Baruch
Benedikt von Nursia	Benedict of Nursia
Bernhard von Clairvaux	Bernward of Clairvaux
Beschneidung	Circumcision
Bethanien	Bethany
Bethlehemitischer Kindermord	Massacre of the innocents
Beweinung Jesu	Mourning of Christ
Bileam	Bileam
Bischof	Bishop
Blasius von Sebaste	Blaise of Sebaste
Boas	Booz
Brennender Dornbusch	Burning thorn bush
Brudermord	Fratricide
Butterhexe	Butter witch
Cäcilia von Rom	Cecilia of Rome
Cainan	Cainan
Caiphas	Caiaphas
Caritas	Caritas
Cherubim	Cherubim
Christina von Bolsena	Christine of Bolsena
Christophorus	Christopher
Christus als Weltenrichter	Christ as supreme judge of the world
Christus in der Mandorla	Christ in the mandorla
Christus in der Unterwelt	Christ in the underworld
Christusdarstellung	Christ
Christusparabel	Christ parable
Christussymbol	Christ symbol
Cimmeria	Cimmerian
Clemens	Clement
Concordia	Concordia
Constantia	Constantia
Cosan	Cosan
Cosmas	Cosmas
Credo	Credo
Cumana	Cumean
Damian	Damian
Daniel	Daniel
Darstellung im Tempel	Representation in the temple
David	David
Deesis	Deesis
Delphica	Delphic
Delphin	Dolphin
Dionysus	Dionisius
Dionysus von Paris	Dionisius of Paris
Dom	Cathedral
Dornenkrönung	Thorn coronation
Dorothea von Caesarea	Dorothea of Caesarea
Drachen	Dragon

**Suchwortliste für die "Datenbank Mittelalterlicher Wandmalereien in Niedersachsen"
(deutsch - english)**

Drachentöter	Dragon-killer
Drei Marien am Grab	Three Maries at the tomb
Dreieinigkeit	Trinity
Drogo von Metz	Drogo of Metz
Drollerie	Drollery
Durchzug durch das Rote Meer	Passage to the Red sea
Eber	Boar
Ecce Homo	Ecce homo
Eherne Schlange	Iron snake
Ehestiftung	Institution of marriage
Einhorn	Unicorn
Einzug in Jerusalem	Entry into Jerusalem
Ekklesia	Ecclesia
Eli	Eli
Elias	Elijahs
Elisabeth	Elisabeth
Elisabeth von Thüringen	Elisabeth of Thuringia (of Hungary)
Elmadan	Elmadan
Emmaus	Emmaus
Engel	Angel
Engel mit Musikinstrument	Angel with musical instrument
Engelchöre	Choirs of angels
Enoch	Enoch
Enos	Enos
Entdeckung des Sündenfalls	Fall of Man
Erschaffung Evas	Creation of Eve
Erscheinung Thomas	Epiphany of Thomas
Erythrea	Erythraean
Erzengel	Archangel
Erzengel Michael als Seelenwäger	Archangel Michael weighing souls
Europaea	Europaea
Eustathius	Eustace
Evangelist	Evangelist
Evangelistensymbol	Evangelist symbol
Ezechias	Hiskia
Fabelwesen	Fabulous animal
Falke	Falcon
Felicitas von Rom	Felizity of Rome
Fides	Fides
Figur	Human figure
Figur männlich	Human figure (male)
Figur weiblich	Human figure (female)
Figurengruppe	Human figures (group)
Figurengruppe weiblich	Human figures (group, female)
Firminus von Amiens	Firminus of Amiens
Fisch	Fish
Flammen	Flames
Flucht aus Ägypten	Curse from Egypt
Fortitudo	Fortitudo
Fußsalbung	Feet anointing
Fußsalbung Christi	Feet anointing of Christ
Fußwaschung	Feet washing
Gabriel	Gabriel
Garten Eden	Garden Eden
Geburt	Birth

**Suchwortliste für die "Datenbank Mittelalterlicher Wandmalereien in Niedersachsen"
(deutsch - english)**

Geburt Jesu	Birth of Christ
Gefangennahme Jesu	Capture of Christ
Gefäß	Vessel
Geißelung	Flagellation
Geißelung Jesu	Flagellation of Christ
Genesis	Genesis
Georg	George
Gertrud	Gertrude of Nivelles
Gespräch mit der Samariterin	Conversation with the Samaritan
Gethsemane	Gethsemane
Gildewappen	Gildewappen
Gnadenstuhl	Mercy seat
Goldenes Kalb	Golden calf
Goliath	Goliath
Gorgonius von Rom	Gorgonius of Rome
Götter	Gods
Gottvater	God the Father
Gottvatersymbol	Symbol of God the Father
Grablegung Jesu	Burial of Christ
Gregor der Große	Gregor the Great
Grotesken	Grotesqueries
Gutes und schlechtes Gebet	Good and bad prayer
Habakuk	Habakuk
Handwaschung	Hand washing
Hannas	Hannas
Heilige	Saint
Heilige Drei Könige	The three Kings
Heilige Frauen	Holy women
Heilige Sippe	Holy kinship
Heilige weiblich	Saint (female)
Heiligendarstellung	Saint
Heiligengruppe	Saint group
Heiligengruppe männlich	Saint group (male)
Heiligengruppe weiblich	Saint group (female)
Heiligenlegende	Saint legend
Heiliger männlich	Saint (male)
Heilig-Kreuz-Legende	Legend of the true cross
Heimsuchung Elisabeth	Visitation of Elisabeth
Heimsuchung Mariens	Visitation of Mary
Heinrich II	Heinrich II
Helena	Helena
Hellespontica	Hellespontic
Her	Her
Heraclius	Heraclius
Herodes	Herod
Herrschaftsinsignien	Rule insignia
Herrscherfigur	Ruler figure
Hesekiel	Esekiel
Hieronymus	Hieronymus
Himmel	Heaven
Himmelfahrt Jesu	Ascension of Christ
Himmelfahrt Mariens	Ascension of Mary
Himmelstor	Gate to heaven
Himmlisches Jerusalem	New Jerusalem
Historische Person	Historical person

**Suchwortliste für die "Datenbank Mittelalterlicher Wandmalereien in Niedersachsen"
(deutsch - english)**

Hochzeit zu Cana	Marriage-feast of Cana
Hölle	Hell
Höllendrachen	Hell throat
Holofernes	Holofernes
Holy Rood	Holy Rood
Hosea	Hosea
Humilitas	Humilitas
Ianna	Janne
Ignatius Theophorus von Rom	Ignatius of Rome (of Antioch)
Inschrift	Inscription
Interzession	Intercession
Isaak	Isaac
Isaias	Isaiah
Jakob	James
Jakobs Traum	James' dream
Jakobus der Ältere	James the Great
Jakobus der Jüngere	James the Less
Jephthah	Jephthah
Jeremias	Jeremiah
Jesaias	Jesaias
Jesse	Jesse
Jesus am Ölberg	Christ at the Mount of Olives
Jesus erscheint am See Genezareth	Christ appears at the Lake of Gennesaret
Jesus erscheint den Aposteln	Christ appears to the apostles
Joel	Joel
Johannes	John
Johannes der Evangelist	John the Evangelist
Johannes der Täufer	John the Baptist
Johannesminne	Minne of John
Jonas	Jonah
Jorim	Jorim
Joseph	Joseph
Josias	Joshua
Juda	Juda
Judas Thaddäus	Jude Thaddaeus
Judaskuß	Judas kiss
Judith	Judith
Juliana von Nikodemien	Juliana of Nicodemia
Jungfrau	Virgin
Jungfrau Maria	Virgin Mary
Jüngster Tag	Day of Judgement
Jüngstes Gericht	Last Judgement
Justitia	Justitia
Kain	Cain
Kain und Abel	Cain and Abel
Kaiser	Emperor
Kaiserin	Empress
Kampfwagen	Military vehicle
Karl der Große	Karl the Great
Katharina	Catharine
Katharina von Alexandrien	Catharine of Alexandria
Kentaur	Centaur
Kirche	Church
Kirchenpatrone	Patron
Kirchenväter	Church Fathers

**Suchwortliste für die "Datenbank Mittelalterlicher Wandmalereien in Niedersachsen"
(deutsch - english)**

Klemens Romanus	Clement Roman
Klerus	Clerus
Kloster	Cloister
Kluge und törichte Jungfrauen	Wise and foolish virgins
König	King
Konstantin	Constantine
Kopf	Head
Kreuzabnahme	Descent from the Cross
Kreuzaufrichtung	Raising of the cross
Kreuzigung	Crucifixion
Kreuzigung Jesu	Crucifixion
Kreuzlegende	Cross legend
Kreuzweg Jesu	Christ's way of the cross
Krönung Mariens	Coronation of Mary
Kümmernis	Worries
Kundschafter mit Traube	Scout with grape
Lamech	Lamech
Lamm Gottes	Lamb of God
Landschaftsdarstellung	Landscape
Laurentius von Rom	Laurence of Rome
Lebensbaum	Tree of life
Letztes Abendmahl	Last supper
Levi	Levi
Limbo	Limbo
Longinus	Longinus
Lot	Lot
Lothar III	Lothar III
Löwe	Lion
Lucia von Syrakus	Lucy of Syracuse
Lucius	Lucius
Lucrezia von Mérida	Lucretia of Mérida
Ludger	Ludger
Ludger von Münster	Ludger of Münster
Lukas	Luke
Lybica	Lybica
Madonna	Madonna
Maiestas Domini	Maiestas Domini
Malachias	Malachias
Mansuetudoa	Mansuetudoa
Mantelteilung	Coat dividing
Margareta von Antiochien	Margaret of Antioch
Maria	Mary
Maria als Himmelskönigin	Mary as queen of heaven
Maria als Himmelskönigin mit Kind	Mary as queen of heaven (with child)
Maria Magdalena	Mary Magdalene
Maria mit Kind	Mary (with child)
Maria thronend mit Kind	Mary enthroned (with child)
Marianum	Marianum
Mariendarstellung	Mary
Marienklage	Lamentation of Mary
Markus	Mark
Martin von Tours	Martin of Tours
Maske	Mask
Mater Dolorosa	Mater Dolorosa
Mathusalae	Matusale

**Suchwortliste für die "Datenbank Mittelalterlicher Wandmalereien in Niedersachsen"
(deutsch - english)**

Mattat	Mattat
Matthäus	Matthew
Matthias	Matthias
Mauritius von Aganaum	Maurice of Aganaum
Medaillon	Medallion
Melchi	Melchi
Melchisedek	Melchisedek
Melea	Melea
Menge der Verdammten	Crowd of the damned
Michael	Michael
Michael als Drachentöter	Michael as dragon-killer
Michäus	Michaeus
Michea	Michea
Mönch	Monk
Mond	Moon
Monstranz	Monstrance
Moses	Moses
Musikinstrument	Musical instrument
Mystisches Herz	Mystical heart
Nachor	Nachor
Nahum	Nahum
Nasson	Nasson
Natan	Nathan
Nativity	Nativity
Neri	Neri
Neues Jerusalem	New Jerusalem
Nikolaus	Nicholas
Nikolaus von Myra	Nicholas of Myra
Noe	Noe
Noli me tangere	Noli me tangere
Nonne	Nun
Not Gottes	Not Gottes
Obedientia	Obedientia
Obet	Obet
Opferung Isaak	Sacrifice of Isaac
Ornament	Ornament
Osdacus	Osdacus
Ostentatio Christi	Ostentatio Christi
Pantokrator	Pantocrator
Papst	Pope
Paradies	Paradise
Paradiesflüsse	Rivers of Paradise
Passion Jesu	Passion of Christ
Patientia	Patientia
Patriarch	Patriarch
Patron	Patron
Paulus	Paul
Persica	Persica
Petrus	Peter
Pfau	Peacock
Pferd	Horse
Pfingstwunder	Pentecost
Pflanze	Plant
Pharao	Pharaoh
Phares	Phares

**Suchwortliste für die "Datenbank Mittelalterlicher Wandmalereien in Niedersachsen"
(deutsch - english)**

Philippus	Philip
Planet	Planet
Pontius Pilatus	Pontius Pilate
Predigt	Sermon
Priester	Priest
Pröbste	Proebste
Prophet	Prophet
Prudentia	Prudentia
Putten	Cherubim
Rankenwerk	Arabesques
Raphael	Raphael
Reiter	Rider
Reptil	Reptile
Resea	Rosa
Ritter	Knight
Rose	Rose
Salbung Jesu in Bethanien	Anointing of Christ in Bethany
Salome	Salome
Salomon	Salomon
Salomons Thron	Throne of Salomon
Salomons Urteil	Salomon's verdict
Salvator Mundi	Salvator Mundi
Samson	Samson
Samuel	Samuel
Sapientia	Sapientiae
Scheinarchitektur	Scheinarchitektur
Schiffsdarstellung	Ship
Schmerzensmann	Man of sorrows
Sebastian	Sebastian
Sedes Sapientiae	Sedes Sapientiae
See Genezareth	Lake of Gennesaret
Seelenwägung	Weighing souls
Selige	Blessed
Sem	Sem
Seraphim	Seraphim
Seth	Seth
Sibyllen	Sibyls
Sieben Laster	Seven vices
Sieben Tugenden	Seven virtues
Simeon	Symeon
Simon	Simon
Simon von Kyrene	Simon of Kyrene
Simon Zelotes	Simon Zelote
Skelett	Skeleton
Sodom und Gommorah	Sodom and Gommorah
Soldat	Soldier
Sonne	Sun
Sophonias	Sophonias
Speisung der 5000	Feeding of the 5000
Spes	Spes
Stadtansicht	Town panorama
Steinigung	Stoning
Stephanus	Stephen
Sterne	Stars
Stier	Ox

**Suchwortliste für die "Datenbank Mittelalterlicher Wandmalereien in Niedersachsen"
(deutsch - english)**

Stifter	Founder
Sudarium	Sudarium
Suitbert	Suitbert
Sündenfall	Fall of Man
Symbolik	Symbolism
Symphorosa von Tivoli	Symphorosa of Tivoli
Synagoge	Synagoga
Tabernakel	Tabernacle
Taube	Pigeon
Taufe Jesu	Baptism of Christ
Tempelanbetung	Temple adoration
Tempelreinigung	Temple purification
Temperantia	Temperance
Teufel	Devil
Thare	Thare
Thimotheus	Thimothy
Thomas	Thomas
Thomas Becket	Thomas Becket
Thron	Throne
Thron Christi	Throne of Christ
Thron Salomon	Throne of Salomon
Throninsignien	Throne insignia
Tiburtina	Tiburtine
Tier	Animal
Tod als Schnitter	Death as reaper
Tod Mariens	Death of Mary
Trinität	Trinity
Turm zu Babel	Tower of Babel
Unterwelt	Underworld
Uriel	Uriel
Ursula	Ursula
Vera Icon	Vera Icon
Verdammte	Condemned
Verhör Jesu	Interrogation of Christ
Verklärung Jesu	Transfiguration of Christ
Verkündigung	Annunciation
Verkündigung an die Hirten	Annunciation to the shepherds
Verkündigung an Maria	Annunciation to Mary
Verrat Judas	Betrayal of Judas
Verspottung Jesu	Mocking of Christ
Versuchung Jesu	Temptation of Christ
Vertreibung aus dem Paradies	Expulsion out of Paradise
Vitus	Vitus
Vogel	Bird
Volto Santo	Volto Santo
Vorfahren Jesu	Ancestors of Christ
Walfisch	Whale fish
Wappen	Heraldry
Weihekreuz	Consecration cross
Weihnachten	Christmas
Weihrauchfaß	Incense barrel
Welterschaffung	Creation of the world
Weltgericht	Last Judgement
Widder	Ram
Wurzel Jesse	Tree of Jesse

**Suchwortliste für die "Datenbank Mittelalterlicher Wandmalereien in Niedersachsen"
(deutsch - english)**

Wüste	Desert
Zacchäus	Zacchaeus
Zacharias	Zacharias
Zehn Gebote	Ten commandments
Zweifel des Thomas	Doubt of the Thomas

**Keyword list for the "Raphael" Image Database
(english - deutsch)**

© Niedersächsisches Landesamt für Denkmalpflege, Hannover 2001

December 2001

Keyword list for the "Raphael" Image Database (english - deutsch)

12-year-old Christ in the temple	12-jähriger Jesus im Tempel
1st Creation day	1. Schöpfungstag
24 elders	24 Älteste
2nd Creation day	2. Schöpfungstag
3rd Creation day	3. Schöpfungstag
4th Creation day	4. Schöpfungstag
5th Creation day	5. Schöpfungstag
6th Creation day	6. Schöpfungstag
7th Creation day	7. Schöpfungstag
A and O	A und O
Aaron	Aaron
Abbot	Abt
Abel	Abel
Abraham	Abraham
Abraham and the angels	Abraham und die Engel
Abraham sacrifices Isaac	Abraham opfert Isaak
Abstinence	Abstinencia
Acanthus	Akanthus
Adam and Eve	Adam und Eva
Addi	Addi
Adoration of the shepherds	Anbetung der Hirten
Adoration of the wise	Anbetung der Weisen
Agatha of Catania	Agatha von Catania
Aggaei	Aggei
Agrippine	Agrippina
Agnes of Rome	Agnes von Rom
Agnus Dei	Agnus Dei
Albanus of Mainz	Alban von Mainz
Alexander III	Alexander III
Alexander of Rome	Alexander von Rom
All Saint picture	Allerheiligenbild
Ambrosius of Milan	Ambrosius von Mailand
Amos	Amos
Ancestors of Christ	Vorfahren Jesu
Andrew	Andreas
Angel	Engel
Angel with musical instrument	Engel mit Musikinstrument
Animal	Tier
Anna	Anna
Anna Selbdritt	Anna Selbdritt
Annunciation	Verkündigung
Annunciation to Mary	Verkündigung an Maria
Annunciation to the shepherds	Verkündigung an die Hirten
Anointing of Christ in Bethany	Salbung Jesu in Bethanien
Ansgar	Ansgar
Antonius of Padua	Antonius von Padua
Apollonia of Alexandria	Apollonia von Alexandrien
Apostle	Apostel
Apostle row	Apostelreihe
Arabesques	Rankenwerk
Aram	Aram
Arcade	Arkade
Archangel	Erzengel
Archangel Michael weighing souls	Erzengel Michael als Seelenwäger
Architecture representation	Architekturdarstellung

Keyword list for the "Raphael" Image Database (english - deutsch)

Ark Noe	Arche Noe
Arma Christi	Arma Christi
Ascension of Christ	Himmelfahrt Jesu
Ascension of Mary	Himmelfahrt Mariens
Augustinus of Hippo	Augustinus von Hippo
Baldachin	Baldachin
Baptism of Christ	Taufe Jesu
Barbara	Barbara
Barnabas	Barnabas
Barrabas	Barrabas
Bartholomew	Bartholomäus
Baruch	Baruch
Benedict of Nursia	Benedikt von Nursia
Bernward of Clairvaux	Bernhard von Clairvaux
Bethany	Bethanien
Betrayal of Judas	Verrat Judas
Bileam	Bileam
Bird	Vogel
Birth	Geburt
Birth of Christ	Geburt Jesu
Bishop	Bischof
Blaise of Sebaste	Blasius von Sebaste
Blessed	Auserwählte
Blessed	Selige
Blood-letting	Aderlass
Boar	Eber
Booz	Boas
Burial of Christ	Grablegung Jesu
Burning thorn bush	Brennender Dornbusch
Butter witch	Butterhexe
Caiaphas	Caiphas
Cain	Kain
Cain and Abel	Kain und Abel
Cainan	Cainan
Capture of Christ	Gefangennahme Jesu
Caritas	Caritas
Catharine	Katharina
Catharine of Alexandria	Katharina von Alexandrien
Cathedral	Dom
Cecilia of Rome	Cäcilia von Rom
Centaur	Kentaur
Cherubim	Cherubim
Cherubim	Putten
Choirs of angels	Engelchöre
Christ	Christusdarstellung
Christ appears at the Lake of Gennesaret	Jesus erscheint am See Genezareth
Christ appears to the apostles	Jesus erscheint den Aposteln
Christ as supreme judge of the world	Christus als Weltenrichter
Christ at the Mount of Olives	Jesus am Ölberg
Christ in the mandorla	Christus in der Mandorla
Christ in the underworld	Christus in der Unterwelt
Christ parable	Christusparabel
Christ symbol	Christussymbol
Christ's way of the cross	Kreuzweg Jesu
Christine of Bolsena	Christina von Bolsena

Keyword list for the "Raphael" Image Database (english - deutsch)

Christmas	Weihnachten
Christopher	Christophorus
Church	Kirche
Church Fathers	Kirchenväter
Cimmerian	Cimmeria
Circumcision	Beschneidung
Clement	Clemens
Clement Roman	Klemens Romanus
Clerus	Klerus
Cloister	Kloster
Coat dividing	Mantelteilung
Concordia	Concordia
Condemned	Verdammte
Consecration cross	Weihekreuz
Constantia	Constantia
Constantine	Konstantin
Conversation with the Samaritan	Gespräch mit der Samariterin
Coronation of Mary	Krönung Mariens
Cosan	Cosan
Cosmas	Cosmas
Creation of Eve	Erschaffung Evas
Creation of the world	Welterschaffung
Credo	Credo
Cross legend	Kreuzlegende
Crowd of the damned	Menge der Verdammten
Crucifixion	Kreuzigung
Crucifixion	Kreuzigung Jesu
Cumean	Cumana
Curse from Egypt	Flucht aus Ägypten
Damian	Damian
Daniel	Daniel
David	David
Day of Judgement	Jüngster Tag
Death as reaper	Tod als Schnitter
Death of Mary	Tod Mariens
Deesis	Deesis
Delphic	Delphica
Descent from the Cross	Kreuzabnahme
Desert	Wüste
Devil	Teufel
Dionisius	Dionysus
Dionisius of Paris	Dionysus von Paris
Dolphin	Delphin
Dorothea of Caesarea	Dorothea von Caesarea
Doubt of the Thomas	Zweifel des Thomas
Dragon	Drachen
Dragon-killer	Drachentöter
Drogo of Metz	Drogo von Metz
Drollery	Drollerie
Eagle	Adler
Ecce homo	Ecce Homo
Ecclesia	Ekklesia
Eli	Eli
Elijahs	Elias
Elisabeth	Elisabeth

Keyword list for the "Raphael" Image Database (english - deutsch)

Elisabeth of Thuringia (of Hungary)	Elisabeth von Thüringen
Elmadan	Elmadan
Emmaus	Emmaus
Emperor	Kaiser
Empress	Kaiserin
Enoch	Enoch
Enos	Enos
Entry into Jerusalem	Einzug in Jerusalem
Epiphany of Thomas	Erscheinung Thomas
Erythraean	Erythra
Esekiel	Hesekiel
Europaea	Europaea
Eustace	Eustathius
Evangelist	Evangelist
Evangelist symbol	Evangelistensymbol
Expulsion out of Paradise	Vertreibung aus dem Paradies
Fabulous animal	Fabelwesen
Falcon	Falke
Fall of Man	Entdeckung des Suendenfalls
Fall of Man	Sündenfall
Feeding of the 5000	Speisung der 5000
Feet anointing	Fußsalbung
Feet anointing of Christ	Fußsalbung Christi
Feet washing	Fußwaschung
Felizity of Rome	Felicitas von Rom
Fides	Fides
Firminus of Amiens	Firminus von Amiens
Fish	Fisch
Flagellation	Geißelung
Flagellation of Christ	Geißelung Jesu
Flames	Flammen
Fortitudo	Fortitudo
Founder	Stifter
Fratricide	Brudermord
Gabriel	Gabriel
Garden Eden	Garten Eden
Gate to heaven	Himmelstor
Genesis	Genesis
George	Georg
Gertrude of Nivelles	Gertrud
Gethsemane	Gethsemane
Gildewappen	Gildewappen
God the Father	Gottvater
Gods	Götter
Golden calf	Goldenes Kalb
Goliath	Goliath
Good and bad prayer	Gutes und schlechtes Gebet
Gorgonius of Rome	Gorgonius von Rom
Gregor the Great	Gregor der Große
Grotesqueries	Grotesken
Habakuk	Habakuk
Haggai	Aggäus
Hand washing	Handwaschung
Hannas	Hannas
Head	Kopf

Keyword list for the "Raphael" Image Database (english - deutsch)

Heaven	Himmel
Heinrich II	Heinrich II
Helena	Helena
Hell	Hölle
Hell throat	Höllentrache
Hellespontic	Hellespontica
Her	Her
Heraclius	Heraclius
Heraldry	Wappen
Herod	Herodes
Hieronymus	Hieronymus
Hiskia	Ezechias
Historical person	Historische Person
Holofernes	Holofernes
Holy kinship	Heilige Sippe
Holy Rood	Holy Rood
Holy women	Heilige Frauen
Horse	Pferd
Hosea	Hosea
Human figure	Figur
Human figure (female)	Figur weiblich
Human figure (male)	Figur männlich
Human figures (group)	Figurengruppe
Human figures (group, female)	Figurengruppe weiblich
Humilitas	Humilitas
Ignatius of Rome (of Antioch)	Ignatius Theophorus von Rom
Incense barrel	Weihrauchfaß
Inscription	Inschrift
Institution of marriage	Ehestiftung
Intercession	Interzession
Interrogation of Christ	Verhör Jesu
Iron snake	Ehernen Schlang
Isaac	Isaak
Isaiah	Isaias
James	Jakob
James the Great	Jakobus der Ältere
James the Less	Jakobus der Jüngere
James' dream	Jakobs Traum
Janne	Ianna
Jephthah	Jephthah
Jeremiah	Jeremias
Jesaias	Jesaias
Jesse	Jesse
Joel	Joel
John	Johannes
John the Baptist	Johannes der Täufer
John the Evangelist	Johannes der Evangelist
Jonah	Jonas
Jorim	Jorim
Joseph	Joseph
Joshua	Josias
Juda	Juda
Judas kiss	Judaskuß
Jude Thaddaeus	Judas Thaddäus
Judith	Judith

Keyword list for the "Raphael" Image Database (english - deutsch)

Juliana of Nicodemia	Juliana von Nikodemien
Justitia	Justitia
Karl the Great	Karl der Große
King	König
Knight	Ritter
Lake of Gennesaret	See Genezareth
Lamb of God	Lamm Gottes
Lamech	Lamech
Lamentation of Mary	Marienklage
Landscape	Landschaftsdarstellung
Last Judgement	Jüngstes Gericht
Last Judgement	Weltgericht
Last supper	Letztes Abendmahl
Laurence of Rome	Laurentius von Rom
Legend of the true cross	Heilig-Kreuz-Legende
Levi	Levi
Limbo	Limbo
Lion	Löwe
Longinus	Longinus
Lot	Lot
Lothar III	Lothar III
Lucius	Lucius
Lucretia of Mérida	Lucrezia von Mérida
Lucy of Syracuse	Lucia von Syrakus
Ludger	Ludger
Ludger of Münster	Ludger von Münster
Luke	Lukas
Lybica	Lybica
Madonna	Madonna
Maiestas Domini	Maiestas Domini
Malachias	Malachias
Man of sorrows	Schmerzensmann
Mansuetudoa	Mansuetudoa
Margaret of Antioch	Margareta von Antiochien
Marianum	Marianum
Mark	Markus
Marriage-feast of Cana	Hochzeit zu Cana
Martin of Tours	Martin von Tours
Mary	Maria
Mary	Mariendarstellung
Mary (with child)	Maria mit Kind
Mary as queen of heaven	Maria als Himmelskönigin
Mary as queen of heaven (with child)	Maria als Himmelskönigin mit Kind
Mary enthroned (with child)	Maria thronend mit Kind
Mary Magdalene	Maria Magdalena
Mask	Maske
Massacre of the innocents	Bethlehemitischer Kindermord
Mater Dolorosa	Mater Dolorosa
Mattat	Mattat
Matthew	Matthäus
Matthias	Matthias
Matusale	Mathusalae
Maurice of Aganaum	Mauritius von Aganaum
Medallion	Medaillon
Melchi	Melchi

Keyword list for the "Raphael" Image Database (english - deutsch)

Melchisedek	Melchisedek
Melea	Melea
Merciful Samariter	Barmherziger Samariter
Mercy seat	Gnadenstuhl
Michael	Michael
Michael as dragon-killer	Michael als Drachentöter
Michaeus	Michäus
Michea	Michea
Military vehicle	Kampfwagen
Minne of John	Johannesminne
Mocking of Christ	Verspottung Jesu
Monk	Mönch
Monstrance	Monstranz
Moon	Mond
Moses	Moses
Mourning of Christ	Beweinung Jesu
Musical instrument	Musikinstrument
Mystical heart	Mystisches Herz
Nachor	Nachor
Nahum	Nahum
Nasson	Nasson
Nathan	Natan
Nativity	Nativity
Neri	Neri
New Jerusalem	Himmlisches Jerusalem
New Jerusalem	Neues Jerusalem
Nicholas	Nikolaus
Nicholas of Myra	Nikolaus von Myra
Noe	Noe
Noli me tangere	Noli me tangere
Not Gottes	Not Gottes
Nun	Nonne
Obadiah	Abdias
Obedientia	Obedientia
Obet	Obet
Old Testament	Altes Testament
Ornament	Ornament
Osdacus	Osdacus
Ostentatio Christi	Ostentatio Christi
Ox	Stier
Pantocrator	Pantokrator
Paradise	Paradies
Passage to the Red sea	Durchzug durch das Rote Meer
Passion of Christ	Passion Jesu
Patientia	Patientia
Patriarch	Patriarch
Patron	Kirchenpatrone
Patron	Patron
Paul	Paulus
Peacock	Pfau
Pentecost	Pfingstwunder
Persica	Persica
Peter	Petrus
Pharaoh	Pharao
Phares	Phares

Keyword list for the "Raphael" Image Database (english - deutsch)

Philip	Philippus
Pigeon	Taube
Planet	Planet
Plant	Pflanze
Pontius Pilate	Pontius Pilatus
Pope	Papst
Priest	Priester
Proebste	Pröbste
Prophet	Prophet
Prudentia	Prudentia
Raising of Lazarus	Auferweckung des Lazarus
Raising of the cross	Kreuzaufrichtung
Ram	Widder
Raphael	Raphael
Representation in the temple	Darstellung im Tempel
Reptile	Reptil
Resurrection of Christ	Auferstehung Jesu
Resurrection of the dead	Auferstehung der Toten
Rider	Reiter
Rivers of Paradise	Paradiesflüsse
Rosa	Resea
Rose	Rose
Rule insignia	Herrschaftsinsignien
Ruler figure	Herrscherfigur
Sacrifice of Isaac	Opferung Isaak
Saint	Heilige
Saint	Heiligendarstellung
Saint (female)	Heilige weiblich
Saint (male)	Heiliger männlich
Saint group	Heiligengruppe
Saint group (female)	Heiligengruppe weiblich
Saint group (male)	Heiligengruppe männlich
Saint legend	Heiligenlegende
Salome	Salome
Salomon	Salomon
Salomon's verdict	Salomons Urteil
Salvator Mundi	Salvator Mundi
Samson	Samson
Samuel	Samuel
Sapientiae	Sapientia
Scheinarchitektur	Scheinarchitektur
Scout with grape	Kundschafter mit Traube
Sebastian	Sebastian
Sedes Sapientiae	Sedes Sapientiae
Sem	Sem
Seraphim	Seraphim
Sermon	Predigt
Seth	Seth
Seven vices	Sieben Laster
Seven virtues	Sieben Tugenden
Ship	Schiffsdarstellung
Sibyls	Sibyllen
Simon	Simon
Simon of Kyrene	Simon von Kyrene
Simon Zelote	Simon Zelotes

Keyword list for the "Raphael" Image Database (english - deutsch)

Skeleton	Skelett
Sodom and Gommorah	Sodom und Gommorah
Soldier	Soldat
Sophonias	Sophonias
Spes	Spes
Stars	Sterne
Stephen	Stephanus
Stoning	Steinigung
Sudarium	Sudarium
Suitbert	Suitbert
Sun	Sonne
Symbol of God the Father	Gottvatersymbol
Symbolism	Symbolik
Symeon	Simeon
Symphorosa of Tivoli	Symphorosa von Tivoli
Synagoga	Synagoge
Tabernacle	Tabernakel
Temperance	Temperantia
Temple adoration	Tempelanbetung
Temple purification	Tempelreinigung
Temptation of Christ	Versuchung Jesu
Ten commandments	Zehn Gebote
Thare	Thare
The three Kings	Heilige Drei Könige
Thimothy	Thimotheus
Thomas	Thomas
Thomas Becket	Thomas Becket
Thorn coronation	Dornenkrönung
Three Maries at the tomb	Drei Marien am Grab
Throne	Thron
Throne insignia	Throninsignien
Throne of Christ	Thron Christi
Throne of Salomon	Salomons Thron
Throne of Salomon	Thron Salomon
Tiburtine	Tiburtina
Tower of Babel	Turm zu Babel
Town panorama	Stadtansicht
Transfiguration of Christ	Verklärung Jesu
Tree of Jesse	Wurzel Jesse
Tree of life	Lebensbaum
Trinity	Dreieinigkeit
Trinity	Trinität
Underworld	Unterwelt
Unicorn	Einhorn
Uriel	Uriel
Ursula	Ursula
Vera Icon	Vera Icon
Vessel	Gefäß
Virgin	Jungfrau
Virgin Mary	Jungfrau Maria
Visitation of Elisabeth	Heimsuchung Elisabeth
Visitation of Mary	Heimsuchung Mariens
Vitus	Vitus
Volto Santo	Volto Santo
Weighing souls	Seelenwägung

Keyword list for the "Raphael" Image Database (english - deutsch)

Whale fish
Wise and foolish virgins
Worries
Zacchaeus
Zacharias

Walfisch
Kluge und törichte Jungfrauen
Kümmernis
Zacchäus
Zacharias

Literature (References)

Literature (References)

- Apelt, M.L.: Deutsch-englisches Wörterbuch für Kunstgeschichte und Archäologie. Berlin 1982
- Babel, W.; Hagemann, M.; Höhne, W.: Wörterbuch Biotechnologie (Dictionary of biotechnology); Englisch-Deutsch (English-German). Frankfurt am Main 1989
- Bennett, H.: Concise chemical and technical dictionary. 4. Aufl. London 1986
- Buksch, H.: Wörterbuch für Architektur, Hochbau und Baustoffe; Deutsch-Englisch. Bd. 1. Kassel 1974
- Buksch, H.: Wörterbuch für Bautechnik und Baumaschinen; Deutsch-Englisch. Bd. 1. Wiesbaden 1978
- Canadian Conservation Institute (Hrsg.): CCI Notes 10/11: Condition reporting: paintings III; glossary of terms. Ottawa 1994
- Dictionary of building and civil engineering; English-German-French-Dutch-Russian. Boston-Lancaster-Paris-Deventer 1985
- Dijkstra, A.C.: Vaktaalwoordenboek voor schildersbranche en verfindustrie (Technical dictionary for painters and the paint industry; Farbtechnisches Wörterbuch für Maler und Farbindustrie; Dictionnaire technique pour peintres et l'industrie de peinture); Dutch-English-German-French. Leeuwarden 1996
- Dorian, A.F. (Bearb.): Elsevier's dictionary of chemistry - including terms from biochemistry; English-French-Spanish-Italian-German. Amsterdam-Oxford-New York 1983
- Eichhorn, M.: Fachwörterbuch Biologie; Englisch-Deutsch. Berlin-Paris 1995
- Fachhochschule Hannover, Fachbereich BID (Hrsg.): Entwicklung dokumentarischer Grundlagen für das BMFT-Projekt "Interdisziplinäre Erforschung von Schadensursachen an mittelalterlichen Wandmalereien": Ergebnisse einer Projektarbeit an der Fachhochschule Hannover, Fachbereich BID, Studienjahr 1987/88 (Leitung: H. Glashoff). Hannover 1988
- Fachhochschule Hannover, Fachbereich BID (Hrsg.): Projekt Wandmalereischäden - Dokumentation; Thesaurus; systematische Liste. Hannover 1990
- Fachhochschule Hannover, Fachbereich BID (Hrsg.): Projekt Wandmalereischäden - Dokumentation; Thesaurus; alphabetische Liste. Hannover 1990
- Fachhochschule Potsdam, Informationszentrum für Informationswissenschaft und -praxis (Hrsg.); Kiesbauer, F. (Bearb.): INFODATA Thesaurus. Potsdam 2000
- Falbe, J.; Regitz, M. (Hrsg.): Römpf-Chemie-Lexikon. 9. Aufl. Stuttgart 1995
- Gelbrich, U.; Reinwaldt, G.: Fachwörterbuch Bauwesen. Berlin-Paris 1994
- Glick, D.M.: Glossary of biochemistry and molecular biology. London 1997
- Grech, C. (Bearb.): Multilingual dictionary of architecture and building terms. London-New York o.J.
- Gross, H. et al.: Wörterbuch Chemie und chemische Technik; Englisch-Deutsch. 4. Auflage. Thun-Frankfurt am Main 1990
- Grote, R.-J.; Ploeg, K. van der (Bearb.); Kellner, V. (Mitarb.): Wandmalerei in Niedersachsen, Bremen und im Groningerland. Herausgegeben von: Niedersächsisches Landesamt für Denkmalpflege und Stichting Oude Groninger Kerken, Hannover 2001. Darin: Ikonographisches Register für den Aufsatzband, Aufsatzband, S. 452-455.
- Heinrich, G.: Wörterbuch der Klima- und Kältetechnik; Englisch-Deutsch-Französisch-Russisch. Thun-Frankfurt am Main 1978

Literature (References)

- Horie, C.V.: Materials for conservation: organic consolidants, adhesives and coatings. Oxford 1987
- Hilpüsch, A.; Lilge, R. (Bearb.): Casein-Projekt: "Enzymatischer Abbau von schädigenden Casein-Überzügen auf Wandmalereien"; Thesaurus. Hannover-Bremen 1999
- ICCROM: GraDoc - Graphic Documentation Systems in Conservation of Mural Paintings. Research Seminar. GraDoc-Terminology. Rome, 16-20 November 1999
- Kremer Pigmente: Preisliste 1998/99. Aichstetten/Allgäu 1998
- Kucera, A.: Wörterbuch der Chemie; Deutsch-Englisch (English-German). Wiesbaden 1997
- Launert, E.: Biologisches Wörterbuch; Deutsch-Englisch (Englisch-Deutsch). Stuttgart (Hohenheim) 1998
- Lexikon der Chemie in drei Bänden. Heidelberg-Berlin. 1998
- Liébecq, C.: Biochemical nomenclature and related documents: a compendium. London-Chapel Hill 1992
- Maat, L.; Maassen van den Brink, W.; Beckum, H. van (Bearb.): Lijst met vertalingen van chemische namen; Engels-Niederlands (Duits-Niederlands; Niederlands-Engels). Delft 1994
- Niedersächsisches Landesamt für Denkmalpflege; DMT-Gesellschaft für Lehre und Bildung mbH - Deutsches Bergbaumuseum; Nationalmuseet Danmark et al.: RAPHAEL-Project: analysis, protection and preservation of medieval wall paintings; structure and glossary list for the mapping of wall paintings. Hannover-Bochum-Copenhagen 2000
- Oxtoby, G.P. (Bearb.): Schuurmans Stekhoven - Groot polytechnisch woordenboek; Engels-Niederlands. Deventer-Antwerpen o.J.
- Vries, L. de; Kolb, H.: Wörterbuch der Chemie und der chemischen Verfahrenstechnik (Dictionary of chemistry and chemical engineering); Deutsch-Englisch (English-German). Bd. 1. Weinheim-New York 1978
- Waal, H. van de (Hrsg.): Iconclass: an iconographic classification system. Amsterdam 1973ff.
- Wanderer, J.A.: Chemisch-polytechnisches Fachwörterbuch; Deutsch-Englisch. Teil 2. Heere 1992
- Wenske, G.: Wörterbuch Chemie (Dictionary of chemistry); Deutsch-Englisch (German-English). Weinheim-New York-Basel-Cambridge-Tokyo 1992-1994